



РѢКЪ XII. Скрентонъ, Па., Четверъ 4-го Августа, 1904. Число 31.

Vol. XII. Scranton, Pa., Thursday, August 4, 1904. No. 31.

**БАЧНОСТЬ!**

**До всѣхъ Братствъ и  
вѣдѣль Рускаго Нар.  
Союза!**

Понеже на Головной Конвенціи въ Shamokin, Pa. референтъ статутѣ, уложивъ таблицу вступного — для ново приступающихъ членѣвъ, маючи на цѣли, що половина того вступного мае оставати въ касѣ мѣсцевыхъ братствъ, и що тая ухвала не перейшла, длятого установляе ся, що бы братства и вѣдѣлы Р. Н. С. побирали вступне якъ слѣдую:

Вѣдѣ 16 до 20 лѣтъ скѣнченыхъ безъ вступного;  
Вѣдѣ 21 до 25 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 25 цнт.;  
Вѣдѣ 26 до 30 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 50 цнт.;  
Хто мае 31 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 75 цнт.;  
Хто мае 32 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 1.00 доллара;  
Хто мае 33 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 1.25 дол.;  
Хто мае 34 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 1.50 дол.;  
Хто мае 35 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 1.75 дол.;  
Хто мае 36 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 2.00 дол.;  
Хто мае 37 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 2.25 дол.;  
Хто мае 38 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 2.50 дол.;  
Хто мае 39 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 2.75 дол.;  
Хто мае 40 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 3.00 дол.;  
Хто мае 41 лѣтъ скѣнченыхъ вступне 3.50 дол.;  
Хто мае 42 до 45 лѣтъ скѣнченыхъ 5.00 дол.

Такъ вступне всѣ братства и вѣдѣлы Р. Н. С. мають побирати вѣдѣ цѣло приступающихъ членѣвъ.

Вѣдѣ Головного Уряду Рускаго Народного Союза:

К. Кирчѣвъ, предс.,  
С. Ядловскій, секр.,  
А. Шаршѣвъ, касіеръ.

**Хто зашле**

Ивановъ Некетовъ докладѣ адресъ Рускѣмъ и Польскѣмъ працюющимъ по плещамъ въ Америкѣ, той дѣлае прасныи дарунокъ.

John Nemeth, 457 Washington St., New York.

— РОСІЙСКИЙ Міністеръ внутрѣшнихъ справъ Плеве зѣставъ въ четверъ рано о годинѣ 9:50 замордованый бомбою, коли ѣхавъ до царской палаты, чтобы зѣдати справоздане зъ своей работы. Коли переѣзджавъ карытою, черезъ найлюднѣйшу улицу коло моста невиского кинувъ чоловѣкъ, прибранный въ убраню кондуктора желѣзничного, що стоявъ на хѣднику, бомбу, котра упала подѣ задній колеса кариты Плевого. Въ одной хвилѣ роздавъ ся пекельный гукъ; карыта розлетѣла ся на трѣсочки, міністеръ Плеве, його урядникъ, люкай и вѣзникъ згинули на мѣсци такъ покалѣченъ, що годѣ ихъ познати. Около 20 людей, що стояли близько; зѣстало забитыхъ и тяжко пораненыхъ. Камѣне, въ мѣсци де упала бомба, розприсло ся въ дробный порошокъ. Чоловѣкъ, що кинувъ бомбу, зѣставъ тяжело зраненый, сразу хотѣвъ утѣкати, але сейчасъ зловила його полиція. Мае се бути Украинецъ, имя его незвѣсене.

Вѣсть про замордоване Плевого выкликали въ урядовыхъ кругахъ Росіи страшное пригноблене.

Говорять, що замордоване Плевого е дѣломъ добре зъорганизованого революційного кружка, котрый кромѣ Плевого мае невдовзѣ стратити зѣ свѣта такожъ 30 другихъ „высокопоставленныхъ“ людей, мѣжъ ними царя, Победоносцева и другихъ. Вѣсть про замордоване Плевого въ короткомъ часѣ розѣйшла ся по цѣломъ свѣтѣ. Всѣ майже державы высказали телеграфично свое спѣвчуте. Многъ часописи жалуютъ за погибшимъ, а многъ пишутъ, что замордоване Плевого, котрый бувъ катомъ людскости е доказомъ, что е на свѣтѣ справедливость. Про управу Плевого можемо се сказати, что вѣдѣ часу, коли вѣдѣ обявъ керму державы, правительство російске стало о много стрѣйше и безвглядне, а Пле-

ве яко міністеръ внутрѣшнихъ справъ, тысячѣ людей, марно погибшихъ, мавъ на своей совѣсти. Чи убиты Плевого принесе польгу поработеннымъ народамъ Росіи поки что не можна сказати; можливо однакъ, что наслѣдники его, боячисъ такого самого конця, будутъ троха взглядыишъ, и дадутъ народами деякыи полекшѣ.

— Зѣ Когузъ, Н. Й. пишутъ намъ, что оденъ тамошный чоловѣкъ Л. К. зѣ Яскунки, повѣтъ Горлицѣ, вѣставъ рано въ недѣлю дня 17-го липня, взявъ скрипки и погравъ собѣ а потѣмъ взявъ хрестъ, Роспятие Исуса Христа и покусавъ зубами кажучи, что вже больше Богу служить не буде только чортови, що ходивъ часомъ до церкви, але больше не буде, бо чортъ ему больше допоможе якъ Богъ. Се дѣялось въ присутности колькохъ о собѣ. Чоловѣкъ сей дѣставъ правдоподобно рѣдъ помѣшания въ наслѣдокъ пиянства.

— Вѣ ПАТЕРСОНѢ, Н. Дж. въ одной гостинницѣ пришло до сварѣ а вѣдѣ такъ до бойки мѣжъ колькома Италійцами. Среди бойки повитягали револьверы и ножѣ и зачали дсе себе стрѣляти и калѣчити ся ножами.

Коли пришла полиція, найшла на земли одного зѣ прострѣленю грудю вже неживого, а другого прострѣленого и пробитого ножемъ вже догаряющего. На землѣ лежали револьверы и ножѣ. Виновинокъ вже не було. Зѣ слѣдовъ крови набрала полиція переконаня, что больше было покалѣченыхъ, але приятелѣ вже ихъ повинесли.

— ХМАРОЛОМЪ въ Манілѣ заподѣявъ великыи шкоды. Передѣмѣсте Манілѣ Сенъ Джуанъ Делмонтецѣлкомъ залате водою. Затопило ся понадѣ 200 людей. Комунікація перервана. Дошѣ падавъ безъ перер-

вы 27 годинъ. Заподѣявъ шкоду на \$2,000,000.

— ДУЖЕ зворушающа сцена мѣсце въ одномъ зѣ ньюйорскихъ шпиталѣвъ. Възъ ратунковый привѣзъ до шпиталу молодого хлопця, смертельно покалѣченного поѣздомъ желѣзничнымъ. Передѣ смертію вѣдзискавъ хлопецъ притомность и попросивъ лѣкаря, чтобы привѣзъ до него его матѣрь зѣ котрою хоче еще попрощатисъ. Пѣсля подачи адресы, пѣславъ лѣкарь пѣсланця, чтобы зволити волю умирающего. Хлопецъ дуже непокоѣвъ ся, что нема мамы и не дождавшисъ еѣ, померъ. Въ хвилѣ по его смерти, приводитъ пѣсланецъ стареньку слѣпу жѣнку. Вѣдна старушка не почувла вже голосу своего сына, одинокою потѣхи, лишь руками дѣткнула ся трупа и стратила притомность. Зѣ великимъ трудомъ лѣкарѣ еѣ вѣдратували.

— Вѣ Нью-Йорку до одной зѣ полиційныхъ стацій зголосила ся парамолодыхъ людей зѣ запитанемъ, де бы могли найти скваера. Назвать сержанта полиційного, на что имъ потрѣбно скваера, вѣдповѣвъ молодой чоловѣкъ, что дѣвчина зѣ котрою вѣдѣ тутъ пришовъ, се его наречена, зѣ котрою вѣдѣ хоче ожениити ся. Она е занята въ одной фабрицѣ, а на часъ весѣля взяла собѣ однотожневый урлюпъ. Шлюбу не хоче брати тамъ де мешкае, бо боѣтъ ся, чтобы родитѣ нареченои тому не противились. Вѣдѣ мае 24 лѣтъ а она 23. Гречный полиціанты завѣзвали скваера и свѣдковъ, а щасливый молодой, зложили собѣ присягу, любити ся до самой смерти. Такъ отже вѣдбувъ ся шлюбу на полиційной стаціи.

— Вѣ Елисаветградѣ въ Росіи якийсь незвѣстный чоловѣкъ стрѣливъ шѣсть разѣвъ зѣ револьвера, на оживленой улицѣ, до вѣцегубернатора Андреева и положи въ його трупомъ. Зло-

чинецъ утѣкъ. Передѣ атенатомъ отримавъ Андреевъ много листѣвъ зѣ погрозами. Догадуютъ ся, что злочинецъ е вѣрменинъ. Арештовано пѣдозрѣлого чоловѣка.

— ОСТОРОГА. Въ околицѣ Ethelbert появилось колько жидковъ, котры не мали мѣсца въ Росіи и розпочали свою операцію помѣжъ добре имъ знаными небережными Русинами... Спровождаютъ по колько десятковъ коней, за котры певне больше не платять якъ \$25.00 гуртомъ за штуку, а ту люде не розумѣючи ся на жидовскихъ облесныхъ словахъ платять и по \$200.00 за пару здохляковъ. Алежъ бо то ще замало; суть люде, котры поплатили и по 270 дол. Деякыи конѣ поздыхали по колько тыжневѣмъ хованю а жиды ноты до банку, чтобы банкъ сколектовавъ грошѣ. Друге зновѣ най мае каждый на памяти, най ся не дасть ошукати на закупленю машинъ, бо жиды и на томъ натягаютъ Русинѣвъ, лѣпше якъ котрыи инѣшій штормикъ; всѣ продаютъ таньше вѣдѣ жидѣвъ.

Н. Ю. С.

— Вѣ 29. числѣ ньюйорского „Vorwarts-у“ помѣщена довша статья п. з. „Die Ukraina ruestet sich“. Згадано тамъ зѣ початку звѣсний мужицкый розрухи на Украинѣ передѣ двома лѣтами, а опѣсля подано вѣдѣзову укр. рев. партіи, яка була подана у „Свободѣ“ ч. 27. Статья безъ подпису.

Мар. Стеч.

**НАРОДНЫЙ ФОНДЪ****РОСТЕ СКОРО!**

Desloge, Mo. Т. Куликъ на церковь въ Ст. Луїсѣ, Mo. 10.00. L 129  
Shenandoah, Pa. Макс. Курила на тикетъ (punch) 1.00, Григ. Демчко 0.50.  
St. Louis, Mo. о. Й. Чаплинскій, жертва 2.00.  
Rural Valley, Pa. Петро Шевчикъ ж. 2.00.  
New York City. На крест. у Андрея Вовка (предсѣд. бр. св. Володимира) дня 10

юлія б. р. зложили на Народный Фондъ жертвы слѣдующей гостѣ: Ив. и Ник. Гетманъ, Ив. и Марія Гавура, Анаст. Станько, Марія Коваликъ и Андр. Бѣньовскій по 50 ц.; Мих. и Анд. Лабякъ, Мих. Нижинкевичъ и Мих. Крупка по 25 ц.; Н. Домчакъ, Гр. Лопцанскій, А. Скробала, Т. Градонъ, Анна Штефура, Параска Москаль, Сва Волошиньска, Марія Левицка, Параска Гойсанъ, Ив. Драганъ, Кат. Спехъ и Мар. Претко по 10 ц.

Честь и подяка всѣмъ жертвователямъ и тимъ, котры заняли ся збиранемъ жертвъ! — Понеже отворене Бурсы уже за плечима, длятого спѣдѣвати ся належитъ, что всѣ братства, парадѣи, организаціи и поодинокыи Русины и Русинки схотять жертвовати поважную суму на Нар. Фондъ.

— ЧЕТВЕРТА книжочка просв. издавництва „Слово“ вже вышла. Обнимае она 32 сторѣны друку и коштуе 15 центѣвъ. Книжочка ся мѣститъ въ собѣ ось тѣхъ рѣчи: Вся людска тваръ з хвалою прииде; Чого намъ дійсно потреба?; Не плоти ради, не плоти; Наибольшій духовный поет; Мих. П. Старицкый (з портретомъ); Якъ будуть іти шапи?; Ангелъ та пустельникъ; Де-що цѣкавого; Зѣ свѣта; Новы книжки.

Отся книжочка спѣзналась трохи задля выѣзду о. Макара до краю. Редакцію „Слова“ обявъ о. П. Тимкевичъ и до него треба вѣдноситисъ зѣ всѣми справами дѣтичачими „Слова“ на адресу:

Rev. Paul Tymkivich,  
45 Oak Str.  
Yonkers, N. Y.

Хто хоче дѣстати каждого мѣсяця одну книжочку сего издавництва мусать заплатити \$1.50 зѣ горы.

**ДАРОМЪ ДѢСТАНЕТЕ!**

Нову докторску книжочку мѣстачу въ собѣ цѣнай информации и рады для мужинъ, жѣнокъ и дѣтей, сѣи пошлете свое имя на адресу:

P. O. Box 263, Madison Sq., New York.



## Дещо про штунду.

Ось тут подаємо відчиті обер-прокурора св. Синода К. П. Победоносцева, про ширене ся секты штундистів в 1900 році.

Наука штунды дуже скоро набирає силу і зростає чисельно ширячись из своїх перших місяць, по нових місяцях. В декотрих околицях, де перше не було чути про штунду, тепер сугь зорганізований великий штундистський товариства. Такі товариства повстали в епархії Чернігівській, Орловській, Владимирській і Нижегородській. Найбільшими і найдіяльнішими осередком штунды в Чернігівській епархії є місто Конотоп. Штундисти того міста зостають в тісній звязі зь другими сектантами інших міст Росії, они ведуть успішну боротьбу зь православним, і проповідують своє євангеліє не тільки в своїх містах, але і по сусідніх містах і селах. Такь отже можь було стрічати штундистів в селі Куликові чернігівського повіта і в селі Рожновках, Воронезького повіта. В тімь останньому селі, заложили штундисти „чайну“, щоби відтягнути народь відь горілки, а такожь щоби в тім чайній могли відбувати ся их збори.

В Орловській епархії, осередком штундистського руху є село Глибочко, трубчевського повіта. Штундисти того села не шанують православних церемоній, та успішно ширять свою науку поміжь своїми людьми. До того найбільшимь средствомь сугь их молитвенні збори. Поліція послали духовними властями щоби розбігати их збори, оказала ся безсилною супроти их зборів. Штундисти казали, миліше є намь слухати Господа Бога, чимь вась ваших побів та панів.

В 1900 році появились нові братства дуже добре зорганізовані в селі Шепетливі, Сьвського повіта, в селі Георгієвскі Малоархангельського повіта, і на двоох великих фабриках Кромського і Бремского повіта.

В Нижегородській епархії зорганізовались штундисти в велике братство в селі Горках Васильківського повіта. Звідси вони ширили свою євангельську науку в поблизких селах та містах, поміжь православними. Для проповідання своєї науки тутешні штундисти покористовують ся матеріальними підмогами відь Пашковців, зь котрими вони мають тісну звязь.

В Владимирській епархії повстала штунда в наслідокь зносинь сектантів Меленковського повіта зь штундистами Таврійської губернії. В Меленковській повіт приїздили часто проповідники штунды в Таврію і засівали тут зерно євангельської науки. Черезь ті євангельські проповіді, штунда ширила ся тут дуже скоро. В році 1900 прибуло 1619 нових членів в Владимирській епархії. Один штундистський проповідник, мужик зь села Більшій Приклонь, меленківського повіта, по імені Горинь котрий дуже успішно проповідував штунду, высвячений штундистами в презвітера. В короткомь часі зачавь організувати своїми проповідями, братство в селі Дмитрієвхь Горахь (меленківського повіта) де перед тимь і чути не було про штунду. Відтак в 1900 році, перенісє свою діяльність в село Толстикови. Тут пристали до штунды люди зь різних сект якь: хлісты, мальованці, а такожь багато православних. Провід Горина поміжь тими людьми, такь сильно поділяли, що всі они зачали явно збиратись на свої штундистські молитви. Такь отже проповіді Горина єдали для штунды що-разь більше прихильників, і хто знає чи весь загаль не прийняв бы бувь його науки, якби не поліція, котру заважало на помічь православне духовенство.

Багато штундистів є в губернії Петербурзькій, і епархіях: Московській, Рязанській, Тамбовській, Смоленській, Донській, Оренбургській, Астраханській, Самарській, Омській, Владивостокській і Благовіщенській. Найбільше штундистів живе в епархіях: Катеринославській, Харківській, Київській, Херсонській і Таврійській.

В Катеринославській епархії, мають штундисти в різних містах 17 головних зарядів, котрі управляють меншими братствами. В Харківській епархії є коло 1750 штундистських родин. Головний, центральний заряд штундистів, находится ся в Харкові, туть урядє семичленний, правосильний, духовний урядь, туть такожь відбувають ся що року збори, на котрих заставляють ся штундисти надь своїми справами. До Харкова приїзять штундисти зь різних губерній, такожь і зь заграниць, щоби себе на дує покріпити. Приїжджав туть в Москву один штундистський проповідник і всіх запевнював, що в Москві є дуже много штундистів. Такожь приїжджав туть зь заграниць якийсь чоловік\*). Він дуже остро выступавь проти панів і попів за те, що они нічого не роблять, лишь обдирають бідний, нещасний руский народь, і що вони висекають останній соки и працю зь народа, самі живуть в роскошах, а народь гине в тм і нужді. Один штундистський проповідник, котрий живе в Купдинському повіті, щоби скріпити науку штунды, учить своїх прихильників, якь мають говорити зь православними, щоби их навернути на штунду. В Київській епархії живе 4388 родин штундистів. Центром их є місто Київ, де живе 300 родин штундистських. Всі они ємьло и явно збирають ся на свої молитви, и успішно пропагують свою науку. Пропаганда штундиста в Києві намагає ся зєднати для себе крімь простого народа, такожь и повінтелигенцію.

В Херсонській епархії було в 1900 р. 5000 штундистських родин. Всі они сугь дуже діяльні, уряджують часто збори по селах і містах, такожь дуже успішно проповідують свою науку поміжь православними такь, що 117 православних родин перейшло на штунду. Говорять люди, що штундисти не боять ся ані жадних карь, ні смерті, а в суді сугь цілкомь обоятні.

Дуже сильно зростає штунда в Таврійській епархії, де находится багато прихильників. Для успішнішого ширеня своєї науки, оплачують таврійські штундисти проповідників, котрі розіжджають ся по різних містах і годосять свою науку. Такожь закладають по селах склепи, винаймають млини і т. д. Великим агітаційнимь средствомь є такожь и те, що штундисти дають ново приступившим членам матеріальну підмогу, а де котрі братства платили навть новим членам по 7 рублівь місячно. (?) Зь великою силою проявляє ся життя штундистів в селі Ново-Скелєватовій і в Севастополі, котрий в наслідокь свого положеня надь морем є осередкомь руху. Кождий моряк чи жовіть, чи простий робітник, коли перейде до штундистів, то науку ту заносить відтак в свою рідну місцевість и тамь єи ширить. Севастопольські штундисти

\*) Бувь се українець А. Стефанович, котрий служив при армії болгарській 15 років року яко офіцерь, а відтакь покинув войско и ставь проповідати штунду.

позбавлять в тісній звязі зь євангельськими штундистами. Міністерський законь зь 4 липня 1894 р., котрий не позволяє на штундистський збори, зостає для Севастопольських штундистів мертвою буквою. В Таврійській губернії, в великомь числі переходить на штунду секта Молоканів.

В році 1900, один штундистський проповідникь навернув на штунду около 3000 молоканських родин.

Описаний тут релігійний стань загального штундистського руху и розвитку, являє ся не тільки оборонцемь духового життя але такожь и матеріального. Штундист не шукає правил для душевного життя, але шукає оправданя для своїх соціальних и загально-економічнихь домагань, він дивить ся на євангеліє, якь на кодекс соціального и загально економічного життя.

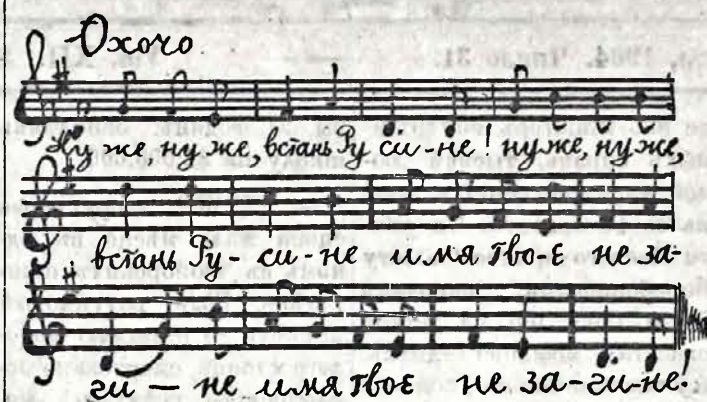
Превосвященный Херсонський говорить, що штундисти дуже радо говорять про нерівний розділ земель, що одинь люди посідають ажь за багато земель, а другі, котрих є тисячі разівь більше, ніч не мають. То недоволене штундистів є для російської держави дуже небезпечне.

Штундисти екатеринославської епархії говорять: Мы обовязані повинувати ся властямь тільки тоді, коли они не противорчать заповідямь „Царя Царів“. Тому то штундисти не хочуть складати присяги на вірність служб, и ведуть пропаганду противь службь військової. Поліція приловила листь одного штундистського проповідника до штундиста жовіть, в котромь дає рожні поради. Мажь иншимь пише такь: Не убивай на війні, бо се забороняє законь Божій: не убивайте, а любіть неприятельв ваших. Не треба слухати власті, котра наказує убивати, бо така власть не є відь Бога, але відь диявола, котрий є чоловікоубійця.

То все про розвій штунды на Україні и в Росії сказавь обер-прокурорь святийшого Синода в Петербурзі К. П. Победоносцев.

И. К.

## Пісня.



1. Ну же, ну же встань Русине! (2)  
Имя твоє не загине! (2)
2. Надь Галичемь ясна зоря, (2)  
Тихе сонце встає зь моря. (2)
3. Відь Галича сонце грєє (2)  
Легкий тільки виторь вєє. (2)
4. Юсь скрушені сугь кайдани, (2)  
Юсь вь куть пішли польські пани. (2)
5. Юсь скрушена наша нєдза, (2)  
Юсь вь куть пішли польські кєсєжа. (2)
6. Юсь Русинів єсть немало, (2)  
Юсь вь куть пішло польське право. (2)
7. Лїпша сторона за нами, (2)  
Юсь Поляки підь ногами. (2)
8. Юсь Поляки утїкають, (2)  
Бо их права пропадють. (2)
9. Втїкають до Америки, (2)  
Америка край великий. (2)

Записано відь Катарины Фариняк зь Новоселець-Гневош, пов. Сянбкь.

## Пісня Канадійсна.

Нєразь я си спознаю по далекомь сході,  
Дєсь тамь мє рідне село, таї видіти годі.  
Дєсь тамь мє рідне село, сусіди старі,  
Дєсь тамь мє лишили ся лїта молоді.  
Прощай, прощай родинонько, прощайте сусіди,  
Ой лишивь я рідне село зь лиха та й біды.  
Ой вже-жь мені вь рідномь селі більше не бувати,  
Вже не буде зазуленька ми більше кувати.  
Ой не буде зазуленька ми більше кувати.  
Ой не будуть пейсатіи гоемь називати.  
Мы не жили вь старомь краю, лишє набідились,  
Нась Поляки, польська шляхта, за горло дусили.  
Мы ся хтїли боронити, заступників дати,  
Щоби могли нашу кривду вь палаті сказати.  
Єще тє намь казали, щомь не дійшли того,  
Щобимь своїх заступників, пібєдали до Львова.  
Снятинь, Косівь, Коломий, будуть гараздь мати,  
Що вибрали Мойса посла такь якь свого тата...  
Наші братя тай за моремь того ще не чують,  
Америка якь велика тайно голосують.

Никола Григорчук, Gilbert Plains, Man.

## Наука - се сила.

„Свобода“ роздасть зовсімь безплатно 12 курсів Мжнародных Кореспонденційных Школ, тымь 12 дїтямь, дївачатамь або хлопцямь, котрі до дня 1-го Септембра 1904 зберуть найбільшу суму грошей на Русий Народный Фонд вь Америці.

Всї зібрані гроші підуть до каси Руского Народного Фонду вь Америці. Гроші треба высылати зь списомь жертводателівь и іменемь того хто ихь посилає не до „Свободы“ а просто на адресу Narodnyj Fond, Box 108, Jersey City, N. J., а на чекахь та моні-ордерахь выписувати имя John Glowa, treasurer.

## Дописи.

### „Сьчи“ чи „Соколы“?

Зь нагоди звєснихь по-голосокь розтрублєныхь польською пресою про мнємь косівський розрухи, стало вь нашій краєвій пресі предметомь дискусії питання „Сьчи“, чи „Соколы“. Хочь справа станула поки-що нїбы на томь, що оба типи огневихь товариствь повинні розвивати ся поручь себе, все таки ясно зазначили ся два до певної мїри протилежні погляди. Зь причини, що дискусія вєла ся вь більшій часті підь знаменемь партійнымь, а притихла безь сумнівь лишь на якійсь часі силою останніхь подій, хочь докинути до неї декільки увагь.

Про значїне товариствь сїльської молодїжи нїхто не може сумнівати ся. Хто тільки бравь участь вь просвітній, чи агітаційній роботі на селі, мусївь відчувати ихь потребу. Читальні „Просвітї“ є майже всюды вь рукахь людей старшихь, понайбільше громадських старшинь, які відносять ся до „просвітної“ справи часто байдужно, або недовірливо, а то й ворожо. Відси то походить ся сумна проява, що великий проценть читальнє истнує лишє на папері. Молодїж є звичайно приневолене держати ся вь читальняхь насивно. Охочі до читаня паробки спроваджують собі до спільни якусь часопись, яку опісля вкупі читають поза читальнею, що вже неначе творить окреме товариство молодїжи вь противенстві до товариства старшихь, значить читальнє. Такі стань водить ся вь більшій часті по селахь де є читальня Качковського, а молодїж имь противна. Однакь закладанє формальнихь, аналогічнихь до читальнє парубочькихь товариствь є рїчю неможливою до переведеня. Гадка, подана львівськимь „Соколомь“ и дромь Трильовскимь закладати пожарнічї товариства, усуваю сь неможливість. Сполученє духовихь потребь молодїжи зь інтересами цїлої громады придбало тымь товариствамь симпатію, а навть помічь старшихь господарів. Однакь майже рівночасне введєне вь житє двоох типівь такихь товариствь, значить „Соколовь“ и „Сьчей“ є вь нашій відносно слабій суспільности аномалією. Заведєне одного типа здаєть ся мені кінечнимь вже задля можливости одноцїлої організації, а крімь сього и зь іншихь причинь, які наведу низше.

По мойому відповідь на питання „Сьчи“ чи „Соколы“, можлива лишь одна, а то: „Сьчи“. Се зовсімь зрозуміле, що відповідаючи нашому народному духу „Сьчи“ находять у народа більше симпатію, чимь чужий намь „Соколы“. Сего й доказали деякі зь „Соколовь“ тымь, що до-

бровольно порозуміли ся вь „Сьчи“. Якь живо заінтересував ся наш народь „Сьчами“ и яке значїне вони мають, сего доказомь Гудульщина. Сей темний, глухий куть нашої вїтчини, тога частина нашого народа, котра майже весь час єго историчного иstownя тримала ся осторонь, почувла вь сїхь товариствахь щось рідного и почала до нихь горнути ся. Се-жь ажь надто відрадна проява, що самі факти заложєня „Сьчей“ створює у неосвідомленого Гудула за однимь замомь національну свідомість. Зрозуміли вагу „Сьчей“ польсько-жидовськї пивки, якімь освідомленє темнихь Гудуловь рівнозначне зь кінцемь ихь панованя та й розтрубїли Косівській алармь. Висказь одного старости: „Закладайте собі, якь хочєте читальнє, закладайте „Соколовь“, але не „Сьчи“, зовсімь недвозначний. Придумана польською пресою гудульська революта, се найбільша реклама для сьчовихь товариствь и ихь значїня. Яке-жь воно те значїне? Вже само зрозуміне слова „Сьчи“ и пізнанє того, що зь нимь вяже ся, се пізнанє головної и найгарнішої частини нашої исторії. А сего пізнаня не принеслобь загалови народа навть десяти книжочокь „Просвіт“ за десять дїть.

Зрозуміли значїне „Сьчей“ такожь наші кацапи, що піднесли и собі гадку основувати „Пожарні дружини“, розумієть ся якь контр-агітацію проти „Сьчамь“. Бо и дійсно, розповсюдженє сьчовихь товариствь зробило бы вже назвою товариствь и ихь духомь ідею українську популярною, а навть причиною до заціпленя терміну „український“ середь нашихь мужиків, а разомь зь тымь було бы воно страшнимь ударомь для нашої кацапії. Симпатію, зь якою молодїжь відносивь ся до „Сьчей“ и пряломь якь пошесть, скорого ихь розширюваня ся, рїшучо не потрафить спинити кацапська агітація. Практичній користи „Сьчей“, а то ихь вже випробована умїлїсть заходитись коло ратованя людського добра, заєвнила имь прихильність такожь мужиків воджєнихь за нось кацапами.

Зрештою вже дотепершїна акція показує, що вь тихь скацапільнихь селахь, де засновано „Сьчи“, рівночасно касовано читальню Качковського. Отже за однимь стрїломь два зайці. Взагалі розентузіюване мжь народомь вь відношеню до „Сьчей“ є незвичайне. Налєжати до „Сьчи“ є точкою честі, и то не лишь у хлопців, але й у дївчат.

Такого значїня нїякь не можуть мати „Соколы“, якь інституція намь чужа, а вь часті противна своєю славнофілською закраскою. Що наші кацапи вїзвмуть ся небагомь закладати „Соколовь“, які відповідають



их панславистичним поглядам, се р'чч правдоподобна. Чи витрималиб вони конкуренцію „С'чч“, се питане не стоить відповісти.

Говорячи про „Соколов“ та „С'чч“, я не кладу спеціального натиску на різницю між товариствами інтелігентів і мужиків. В часі, як у нас щойно основано львівського „Сокола“, ведаєся дебата над закладанням пожарних товариств по селах. Дехто підносили був гадку назвати ці товариства „С'ччами“. Мені видається сей проєкт невмістним. Чому саме має панський „Сокол“, розпинаючи крила над хлопськими „С'ччами“, его філіями? Чи гімнастичні товариства інтелігентів не можуть зробити уступки в користь „С'ччч“ і прозвати себе так само? А тоді була б гармонія між товариствами інтелігентів і мужиків, і була б можливість одноцільна організація. Каже де-хто, що урядники не можуть належати до товариства з назвою „С'чч“, коли наводворот належати до „Сокола“ власті толерують. Но, чи такі закиди вдержу критику, смію сумніватися.

Відень, Липень, 1904

В-р К-р.

З'являється Френсиско, Кал. Поляки з'являються Френсиско, Кал. дали недавно публично доказ, який вони культурний, поступовий і свободолюбивий народ.

Три польські товариства: Society of Poles, Lithuanians and „Rousines“ of California (Zw. Narod. Polski), The Brotherhood Benevolent Society of St. Stanislaus, Bishop, Patron of Poland (Zjedn. Polski Kz. katolików) і Society of Jarosław Dombrowski (Zw. Socjalistów Polsk.) урядили спільними силами і в імени не лише Поляків але і Литовців та Русинів каліфорнійських публично в'їхали для заперестованя „против варварського і тиранського поступованя брутального, корупційного і автократичного уряду російського взгядом Поляків і інших народів, через сотки л'їт триманих в'їх неволь“, а з'являється его „хизачкою з'являється (!) урядом японським війни“ для виразу поважання і симпатії для „чесного відважного і говорючого народу японського“. Такими словами запрошували вони на се в'їх „wszystkich rodaków i przyjaciół ich, dorosłych i dzieci, bez wyjątku narodowości i wiary“, бо ходило о те, аби виразити „сердешну антипатію для того варвара людської просвіти — Москаля“.

І в неділю, 17 с. м., відбулася шопка, аранжована шовіністичними птахами, щукарами і раками.

Вже-ж, що президія в'їх не вибиралося, бо тут

„Новий світ“ і тому президія давно перед тим була установлена, мовч'я давно вже були позамовлювані і погрозовані і нав'їзні резолюції, як „в'їх“ мало ухвалити давно вже були подруктовані і пороздавані поміж публіку, яка мала тепер лише вислухати промови та що кілька слів бити Beifall.

Та чи мало не так старе, як гадає-ся?

Генерал амер. армії, Е. S. Salomon, оповідає історію Росії і дуже осуджував її за те, що загартувала Польщу. „Поляки“ — казав — „були б стали першим народом в Європі, були б створили в Європі другу таку волюну, Федераційну державу як Сполучені Держави Америки, де уряд of the people, for the people and by the people“. Про інший народ Росії, хотіли б вже про таких Литовців та Русинів, — не гадає — мабуть з'являється... Потім говорив Polak Mojżeszowski wuznapia. В'їх оповідав бувальщину Польщ і під небеса виносив її „свободолюбів“. Про „завязки федерації з України і про Хмельничину — забув згадати — мабуть також з'являється. Бо р'чч була в'їх, що в'їх висказати протест против варварської Росії, яка хоче знищити права (!) і волю (!) бравих Японців...

Взагалі натяглося і крутилося на всі боки, аби лише Росія вийшла, як найчорнішою, а Поляки all right like Americans.

Аж прийшла черга говорити соціалістові А. М. Lewis-ови.

Говорив поважно, спокійно, без пристрасті. Дозволив безпідставності говорення, що в'їх тепершньої війни російсько-японської ходять о права чи волю та неволю якогось народу. Дозволив, що в'їх той ходять лише о бізнес капіталістів російських та японських, що раді б посісти ринок Манджурії і Кореї. Капіталісти поховалися і спокійно тягнуть користи з війни а дурнів повисили, аби жите своє за них клали. І за щож тут ганити Росію взагалі? І за що ідеалізувати Японію? За її волю? Японська воля в'їх не е зв'їсна в'їх світ. — Нам треба выступати против капіталістів російських і японських, а сумувати над долею одуреного народу, що за катів своїх бе ся. Варварська Росія! А чи Америка багата краща від неї? Чи тут е government of the people, for the people and by the people? А чи деспотизм не гірший російського не люте тепер в'їх Колорейдо в'їх своїй огидній величч? — Війна е зло взагалі, і не повинно ся бажати лиха одній чи другій стороні. А лиха вже е досить.

Так говорив соціаліст А. Люїс. Але не скінчив говорити, бо передсідатель

в'їх, польський quasi соціаліст Др'я П'їнчч перервав йому і сказав, аби перестав говорити, бо не говорить до р'їчч.

— А що ж ви хочете, аби я говорив? Ви просили мене, аби я говорив на вашому в'їху, і я говорю те, що думаю. Чи може м'їх говорити те, що ви мені подиктуєте? Але, коли бажаете, я кінчу, — говорив тоді Люїс.

Зробився великий гамор у просторій салі. Публіка кричить, аби Люїс говорив далше. Др'я П'їнчч не дозволяє. Генерал Саломон сварить на Люїса і вчить, що в'їх не е соціалістичним мітингом.

Тоді выступила жінка Люїса, що мала також говорити, і сповістила, що позаяк на польському мітингу не в'їхно говорити того, що думаєся, то вона — зовсім говорити не буде. Опісля Мг. і Мгс. Lewis опустили галю а в'їх вийшла демонстративно більша половина публіки, між ними велика частина Японців, що були присутні на в'їху. Так „представитель Польщ, Литви і Руси“ достали погану пощочину. Хвалили ся свободолюбивістю, але говорити не дозволяли.

В'їх закінчилося зовсім сумно. Н'їхто не слухав навіть, як Др'я П'їнчч читав і акцентував „резолюції“ в'їх.

При нагоді хочемо, Русини-Українці каліфорнійський, заперестувати против безличного поступованя тутешніх Поляків. Вони уважають себе за представителів всіх народів покійної Польщ і чи з'являється чи без потреби выступають як: „ми — Поляки, Литовці і Русини (сеї послідньої назви не в'їхють навіть написати)“. Неправда! межі вами Русинів нема і мабуть нема багато одурених Литовців! Пощо-ж з'являється возитеся і своїм не тактовним поводженем нашому іменеві нечесть приносите? Не закладали н'їколи Турки товариств Турків і Македонців, так і ви не закладайте товариств польсько-руських. Досить нам вашої оп'їки.

Мир. Стецишин.

З'являється Миксеракс, Па.

У нас робота тепер иде досить добре. Кар'я шапа Pressed Steel Car Co., котра штаповала кілька місяців вже від пару тижнів робить, але, як то кажуть, бідний народ все мусить ся гнати, бо компанія стягла платню. Перше м'їх заробити 3—4 долари денно, а тепер заледви 2—2.25, розумієся той, що роблять на акорд і що роботу розуміють; денна платня леберська \$1.40. О роботу не так легко, бо народа е все досить перед офісом за роботою. Б'їх ту розмаїтого народа а найбільше з'являється Угорщини, ест багато і галицьких Русинів.

В'їх 1902 році, як робила добре кар'я шапа в'їх Алегені, Па. тої самої компанії що і на Миксеракс, Па., приїхав о. Стефанович з'являється Питсбурга до Алегені в'їх заставив братство. Правда, що те братство було слабеньке, бо лише 17 членів числило, а для чого? Бо народ руский мало зважаючи про добро своє, мало давав. Крім сего о. Стефанович помагав широку раду рускому народу в'їх Форд Ситі, Боглер і по других плейзах. Честь і слава о. Стефановичу кричимо всі члени братства Усп. Пресв. Богородиці з'являється Алегені, Па., бо в'їх нам показав дорогу для нашої добра. Нині наше братство числить около 70 членів і з'являється кожним місяцем ся розвиває. Дня 10. Юлія приступило 9 членів а імена їх суть: Іван Бурка, Дмитро Бука, Дмитро Герлях, Ізидор Олексяк, Ізидор Остаф, Йосиф Маурук, Симеон Галайда, Михайло Пельц, Роман Війтик.

Дорогі брати! Кілько то вас ест, котрі до жадної організації не належите, особливо молоді. Кілько то молодих руских цвіт'їв, котрі опустили свій рідний край, свій рідний стр'їх та родину, а про що? Прогнали нас горе та нужда в'їх землю Вашингтона. Не принесли ми тут грошей а лише своє здоров'ї. А щож нам наймиліше як не здоров'ї? Се наше здоров'ї, се наше все майно. А кілько то тут проживає, котрі собі маловажать, ест мають роботу то роблять, але то цент округий скоро виходить, а ест Господь допустить якого нещастя або смерті, то і на найменшу потребу не е звідки взяти. А чи ми не годні сему зарадити? Годи! можемо! і сто раз кличу можемо! Маємо руский Союз, котрий за 70 цнт. на місяць платить 600 дол. помертвого, маємо братства, котрі в'їх разі якої слабости сордечно нам допомагають. Тож приступаймо численно всі до братства і до Союзу а будемо певні. Зв'яж'їм любовою наш руский стр'їх, стисн'їм здорово наш руский долон'ї а в'їх той час покажемо, що ми украсили нашу руску долю і жадна ворожа сила нас не перемаже. Дай Боже!

McKees Rocks, Pa. July 15, 1904.

Михайло Турковський,

член Союзу і секр. віддалу 66.

З'являється Філадельфія, Па.

Деког тутешній руский дівчата недобре ся справують. Одна з'являється з'являється фабрики одної суботи і вступила до одної з'являється наших братів. А що там було много хлопців, то она з'являється ними зачала забавляти ся, они послали по пиво и вона з'являється ними пила через ц'їлу ніч аж до рана. Чи не вестидь то, аби дівчина молодша на таку вже дорогу зійшла? Поправся дівчач, поправся ся, не робив вестиду руским людям и

дівчатам, котрі чесно ся ведуть. Не знаю чи хто з'являється читачів чув, щоби дівчата пили гор'ївку? Я знаю одну, котрої н'їчого не значить випити шкляночку гор'ївки, она ест м'їшає гор'ївку з'являється пивом, а випити ся якось не в'їх ся. Деякі дівчата мало ходять до церкви щоби ся помолити, але хіба лише на те, щоби з'являється хлопцями побачитися.

Член Р. Н. Союзу.

З'являється Деферієт, Н. Й.

Працюємо тут в'їх фабриці паперу, робота иде добре, денно працюємо 8 годин а за годину беремо 18 центів. Хто тут приїде, всякий достає роботу. Русинів тут не мало; буде яких 10 фамилий, а самотних буде до 80, и то самих Галичан. Ходить чутка, що хотять заложити братство и приступити до Р. Н. Союзу. Одні суть за тим, а другі якось н'ї, але дасть Бог, що и ти ся просудять. Суть тут и Поляки, але ти два рази горіш чим Русини; они только п'ють, та співають „Jeszcze Polska nie zginęła“. За те Англіїдів їх не люблять и не хочуть навіть до роботи прийняти, хіба що який Русин за них випросить. Е тут робота и для дівчат и котрі бы хотіли можуть приїхати: могли бы ся також тут поведувати.

Михайло Намісник.

З'являється Виніпег, Канада.

У нашом м'їсті заснували Поляки „незалежний косяк“. Провідником сего руху е якийсь священник Благовісний з'являється Сполуч. Держав. Кулявим бізнес псує ся. Костел коштує \$5,000, належить до него 400 душ. У костелі нема жадних образів крім Матері Божої з'являється Ісусом на руках. Одного разу переходив я коло сего костела и стр'їх купку людей. Хто ви? — питаю. Они кажуть Поляки. Я им'їм кажу: в'їх нас оден Бог и оден Ісус Христос. Тоді оден мене питає: а рап'їх єст католик? — Я відпов'їх ем, що кожний правдивий християнин є католик, бо в'їх Бога нема р'їжниц, а всі секти и по-

д'їх пороблені плотскими або неправдивими християнами. Бог не признає сект так и ми, коли ми правдиві християни мусимо бути одно. Хто д'їх християнство на секти задля вузкости свого серця, то хоч в'їх и зове себе учеником Ісуса, але Великий Учитель розп'їх за нас дивить ся на такого з'являється великим жалем, бо такий люде знов его розпинають. Зам'їх того, щоби признати таких своїми учениками Великий Учитель каже про них: „Розд'їхали ризи мои поміж собою а о одежу мою кидали жереб. То не мои ученики. Мои ученики всі вкупи; они мають одну мою любов, оден мой нерукотворенный образ а тоті се немов жов'їх римські. Они розпинають мене на ново и вхопивши мою одежу, відкривають наготу моего т'їла и тим хвалять ся. Вони тяжко будуть покарані“.

М. ІІ.

ЕСЛИ на який плейзас ест лише 10 Русинів а хотіли бы приступити до Союзу, то заложте собі маленьке братство и напиште про се головному секретарю S. Jadowsky, Box 7, Jersey City, N. J. а в'їх вам дасть близший поясненя и пришло потрібні р'їчч.

## Русине!

Сли хочеш бути сталим передплатником місячних книжочок „Слово“ то витни сю карточку, вложи еи до конверта з'являється моніордером на \$1.50 и зашли до:

Rev. Paul Tymkivich, 45 Oak St. Yonkers, N. Y.

Посылаю \$1.50 яко пренужерату на просвітні книжочки „Слово“.

Имя и прозвище:

Докладный адрес:

???Хочете бути в'їхченими???

Удайтесь до

Дра Леонарда Ландеса.

Спеціаліст в'їх хворобах мужеских и жіночих. Був довгий час практикантом при Нью-Йоркському університеті, студіював практично при шпиталіх в'їх Відні и Берліні а вернувши до Америки практикував много л'їт як лікар в'їх Либанон, Белвію и др.



Говорити по руски, польски, словенски, англійски и німецки.

Ручити в'їх слабости: легких, серця, почок, жовудка, біль голови, слабу пам'ят, пухлину, руматизм, рах, хороби на шкідній, чираки, вереди, біль горла, носа, ушей и очей, утрату мужескої сили и т. и.

Робити всілякі операції. Пишть до него о корад а в'їх вам дасть відповід на всі ваші питання.

DR. LEONARD LANDESS,

140 E. 22nd St., New York, N. Y.



# „SVOBODA“ (LIBERTY)

The Ruthenian (Little Russian) Weekly  
published every Thursday  
at 209-211 Linden Str., Scranton, Pa.

JNO. J. ARDAN,  
Publisher and Editor.

Terms: Two dollars a year.

Established 1893



Advertising rates furnished  
on application.

Entered as second-class matter July 16,  
1903 at the post office at Scranton, Pa.  
under the Act of Congress of March 3,  
1879.

## „Свобода“

часопис для руского народа въ  
Америцѣ и органъ „Р. Н. Союза“,  
выходить по тыдня въ Четвергъ  
и коштуе:

Въ Америцѣ на рікъ ..... \$2.00  
До старого краю на рікъ ..... \$2.00  
Въ Америцѣ на півъ року ..... \$1.00  
До старого краю на півъ року ..... \$1.00

Оплачувати газету треба всег-  
да зъ горы (напередъ).

Грошъ треба посылати въ режістрова-  
номъ листѣ, або черезъ експресовый, або  
почтовый money order (мони ордеръ). Мо-  
ney order, то е картонку, котру доставите  
вѣдъ почтара або агента на експресовомъ  
офісѣ, посылать намъ, бо безъ того мы не  
можемъ грошей достати.

Адресъ:

„SVOBODA“  
Box 353,  
SCRANTON, PA.

Новый телефонъ Номеръ 787

Безылиентныхъ дописей не  
принимается.

Хто хоче, щобы его адресъ змі-  
нити мусить подати намъ, кромѣ  
нового, такожъ свой старый адресъ.

## Замѣтки.

983 доллярѣвъ! Только  
всего маетку мае „Обче-  
ство“, послѣ урядового по-  
слѣдного справозданя за  
Юній 1904.

Якъ видно Обчество сто-  
ить дуже лихо.

Еслибы таке саме сталося  
зъ Союзомъ то органъ „Об-  
чества певно кричавъ бы,  
що „попы-радикалы“ закра-  
ли грошѣ.

Такъ „выражувавъ“ въ  
„казетѣ“ оденъ придурно-  
ватый дякъ о Союзѣ, тог-  
ды, коли каса Союза не  
збольшалась задля великой  
смертельности членѣвъ.  
Такъ „выражувавъ“ той  
самъ дякъ, що будучи ще  
въ Олифантѣ, не годенъ  
бувъ зрахувати до купы,  
скѣлько довженъ за моло-  
ко за оденъ мѣсяць...

Дивна рѣчь, чому вѣнъ  
теперь не „рахуе“ скѣлько  
„хлопы-москвофилы“ закра-  
ли въ „Обчествѣ“?

Въ дѣйности въ такихъ  
разахъ о крадежа не може  
бути и мовы, бо причиною  
занепаду е велика смертель-  
ность и мала вкладка — а  
не кридѣжь.

О. Обухевичъ дуже о-  
правдуе ся въ „казетѣ“ та  
представляе себе мучени-  
комъ. Перше ганьбили его,  
якъ вѣнъ пише, лишь укра-  
инцѣ, а теперь те саме ро-  
блять зъ нимъ вже и ма-  
дяроны а навѣтъ царослав-  
ный.

Инакше и не може бу-  
ти. Годѣ цѣлый вѣкъ кру-

Не дармо е. пословица:  
„брехнею свѣтъ перейдешь,  
але назадъ не вернешь“.

Bow-wow! — заскавулѣвъ  
царославный „Свѣтъ“ коли  
„Свобода“ перепечатала  
вѣдозву Украинской рево-  
люційной партіи и кинувъ  
ся кусати Украинцѣвъ вза-  
галъ а особливо поповъ-  
радикаловъ.

Вѣдний царославный  
„Свѣтъ“! Вѣнъ подобный  
до того скаженого собаки,  
котрого обступили докола  
и бють. Кидаеъ саракъ на  
всѣ боки, щирить зубы и  
хоче кусати, але не годенъ,  
бо разъ встеклина ослѣпи-  
ла его и вѣнъ кидаеъ не  
на тыхъ на кого не треба,  
а друге, послѣ кожного на-  
мѣру укусити, вѣнъ достае  
палкою по головѣ...

„Кожда власть вѣдъ Бо-  
га“ — теревить „Свѣтъ“.  
Правда, але се треба розу-  
мѣти такъ, що лишь кожда  
власть добра, справедлива,  
чесна, а не злодѣйска, роз-  
бишакка. Чи може зъ чи-  
стого жерела плисти бру-  
дна вода або гноѣвка? —  
Нѣ. Такъ само не може по-  
ходити вѣдъ Бога власть  
коронованыхъ розбишакѣвъ,  
царѣвъ и т. п., вѣдъ того  
Бога, котрого уважають за-  
гално жереломъ всякой  
доброты и справедливости.  
Нѣ, злодѣй хочъ бы вѣнъ  
бувъ и у царской коронѣ  
всегда е злодѣемъ и слугою  
дьявола, а Богомъ заслани-  
еъ только тому, щобы могъ  
дальше народъ держати у  
темнотѣ и неволѣ. Народъ  
мае право зъ такими поря-  
докъ зроби.

Царославный наvertsають  
въ „Америцѣ“ уніятѣвъ на  
свою вѣру, а мѣжь тымъ  
въ самѣй Росіи народъ пе-  
реходить громадно на штун-  
ду. Те саме починаеъ и въ  
Америцѣ. Деякій бувшій ца-  
рославный въ Скрантонѣ, Па.  
переконавшись, що царо-  
славіе не право але криво-  
славіе, покинули его и ста-  
ли евангельскими христия-  
нами.

## 1000 предплатниковъ для „Слова“.

Въ началѣ бѣ Слово. Юанъ гл. I.

Я дуже рѣдко маю прось-  
бу до нашихъ людей. А и  
теперь не просивъ бымъ,  
колибъ не та обставина, що  
я ставъ черезъ выѣздъ о.  
Макара до краю редакто-  
ромъ „Слова“.

Я бажавъ бы поставити  
се издавництво на высотѣ  
своей задачѣ; дати емигран-  
тови Русинови поживу ду-  
хову таку, котрабъ дѣйсно  
його просвѣчала, та усе  
подохоувала до лѣпшого  
та высшего житя.

Ходить, нѣ больше нѣ  
менше а о те, щобы амери-  
каньскому Русинови дати  
нову основу до нового жи-  
тя.

Не хочу тымъ сказати,  
мовъ бы до сього часу не  
було и гадки о новѣмъ жи-  
ттю на новѣй земли — про-  
тивно, гадокъ такихъ було  
дуже много, тѣ, правду ска-  
зати, у нихъ не легко ре-  
зобратись, а ще тажше зве-  
дѣти нѣмъ нѣмъ нѣмъ нѣмъ

менникъ и дати имъ прав-  
ду, мѣцну, незнищену  
пѣдстиву.

Теперѣшный нашъ часописъ  
пишуть неразъ дуже  
хорошо, популярно, пре-  
красно. Ихъ се головна за-  
слуга, що нашъ народъ у-  
же не естъ такимъ, якимъ  
бувъ недавно. Ихъ серобо-  
та, що заставила нашъ на-  
родъ думати о бѣжучихъ  
справахъ, та о пекучихъ  
потребахъ.

Та теперѣшный часописъ  
зъ природы рѣчи мусять  
заниматися щоденщиною, а  
о будучности можуть толь-  
ко думати выходачи съ пар-  
тійного погляду.

А народъ думаетъ о едно-  
сти, а народъ хоче, бодай  
силою инерціи, жити.

Щожъ тутъ въ такихъ  
обставинахъ вѣдати? Якъ  
можна дати народу жити?  
Якой едноты ему потреба?

Нѣчого иншого якъ те,  
що мае на думцѣ редакція  
„Слова“. А то:

1) лучити народъ въ ду-  
хову едноту изъ почат-  
комъ и концемъ усею жи-  
тя, изъ Богомъ;

2) старатись привести  
нашъ народъ въ культур-  
ну едноту изъ людями  
того краю, въ котромъ жи-  
еъ, то естъ въ Америку.

Задача се надвычайно  
тяжка, та она не естъ не-  
возможна до выконаня. По-  
треба только редакціи по-  
минуты личный, партійный,  
чи який инший неважный ин-  
тересы, а дбати о те, щобы  
нашъ люде полюбили цѣ-  
лымъ сердцемъ, наибольшій  
двѣ мысли, якъ вѣнъ Спа-  
ситель у свѣтъ, а то мысль  
о Бозѣ, якъ нашѣмъ Отцю,  
и мысль о другѣмъ чловѣ-  
цѣ, якъ нашѣмъ братѣ.

Се головне и найважнѣй-  
ше. Просвѣта не може ма-  
ти жадныхъ личныхъ чи  
партійныхъ рахункѣвъ. Она  
мусить бути не-лична, не-  
партійна, безынтересовна.  
Просвѣта мае на цѣли о-  
свѣтити умъ и змягчити  
серце, то и якажъ она бу-  
де, коли сама себе буде за-  
слѣплювати низькими дум-  
ками та почутями?

Друга рѣчь: Просвѣта,  
всяка просвѣта, мусить бу-  
ти приятелемъ бѣдныхъ.  
Дѣйсно, кромѣ Бога, бѣдны  
люде не мають другого при-  
ятеля. Подумайте собѣ, я-  
кій бы то нашъ народъ бувъ  
щасливый, колибъ уважавъ  
просвѣту за своего прия-  
теля? Подумайте только хви-  
лину!

Трете: Редакція „Слова“  
буде все увагу своихъ по-  
важанныхъ читателейъ звер-  
тати на те, що нашъ люде  
уже належать до широко-  
го свѣта, и що въ томъ свѣ-  
тѣ мають водповѣдно жи-  
ти. Тому „Слово“ буде по-  
давати и новины зѣ свѣта,  
але только такі, що мають  
певне, чи культурне, чи на-  
укове, чи моральне значѣ-  
не.

И четверте: Редакція  
„Слова“ буде старѣтись вы-  
добувати всякій таланты  
мѣжь нашими людьми; бу-  
де ихъ выдобувати и пле-  
кати, и провадити на сла-  
ву нашего народу.

До выповнення сеи своей  
надвычайно тяжелой зада-  
чи Редакція потребуе го-

ловно помочи матеріальной.  
А що „Слово“ повстало  
завдяки пок. о. Антону  
Бончевскому, що бувъ пред-  
сѣдателемъ и секретаремъ  
Р. Н. Союза, та парохомъ  
въ Ансоніи, та котрый че-  
резъ те и поїшовъ такъ  
скоро зѣ свѣта, що всю  
свою душу вклавъ въ пра-  
цю для Р. Н. Союза та зга-  
даной парохіи, маю повну  
надѣю, що такъ Р. Н. Со-  
юзъ якъ и парохія въ Ан-  
соніи мене попрутъ въ мо-  
ихъ змаганяхъ, та що чи-  
сельною передплатою за-  
свѣдчатъ, що имя покой-  
ного имъ дѣйсно дороге, и  
незабуге нѣколи.

о. Павло Тимкевичъ,  
редакторъ „Слова“.

## Хвалѣтъ та не перехвалюйте!

„Канадійский Фармер“  
взявъ собѣ за задачу чорне  
представлати бѣлымъ. По-  
сля него Канада — се рай  
на земли для бѣдныхъ Ру-  
синѣвъ. Таке бодай пере-  
коване мусѣвъ зъ него вы-  
читати кождый, хто бодай  
кѣлька чиселъ „Канад. Фар-  
мера“, мавъ нагоду „про-  
студіювати“.

Але чи се е правда?

Живемо въ тихъ часахъ,  
коли хита ще дикуны мо-  
жуть вѣрнати въ край ме-  
домъ та молокомъ текучий.  
Знаемо, що всюды, въ кож-  
домъ краю и въ каждой  
державѣ, капитализмъ гнететъ  
убогій робучій народъ. И  
прямо кутка на землѣ нема,  
де найшли-бъ ся люде, що  
могли-бъ чути ся щасливы-  
ми въ теперѣшномъ про-  
клятомъ устрою, що дѣлать  
людей на вызискувачѣвъ и  
вызискуваныхъ. И бачимо,  
що вызискувачѣ — се якъ-  
разъ тѣ, що становлять у-  
ряды, що панують насиль-  
ствомъ и злодѣйствами надъ  
другою класою людей, надъ  
людьми вызискуваными, а  
ту вызискувану класу ста-  
новлять робѣтники и рѣль-  
ники-фармеры. Вызиску-  
вачѣ приберають собѣ рѣж-  
ны назвы. Тѣ назвы годѣ  
воѣ навѣтъ вычислити, бо  
ихъ дуже богато. Въ Спо-  
лученыхъ Державахъ вы-  
зискувачѣ збили ся въ двѣ  
череди. Одна череда назы-  
ваеся: республикане, а дру-  
га череда: демократы. Ре-  
публикане и демократы вѣ-  
чно друтъ ся надъ тымъ,  
хто зъ нихъ мае панувати,  
хто зъ нихъ мае захопити  
въ свои руки урядъ, управу  
Сполученыхъ Державъ. Та  
цѣла та боротьба е лишь  
задля бизнесу. И въ дѣй-  
ности мѣжь республиканами  
а демократами нема жадной  
рѣжниці. Однѣ и другѣ —  
злодѣи, що навипередки  
обкрадають common people  
— простый народъ т. е. фар-  
мерѣвъ и робѣтниковѣвъ. А  
коли який фармеръ або ро-  
бѣтникъ въ однихъ або въ  
другихъ вызискувачахъ ба-  
чить щось лучшего и пома-  
гае своимъ вызискувачамъ,  
тодѣ вѣнъ по наименьше  
робитъ по дурнису... бо  
помагае самъ себе вызиску-  
вати.

Канада на кождѣмъ кроцѣ  
малпуетъ Сполученій Державы.  
Канада живдемъ бере всею  
изъ Сполученыхъ Державъ,  
переедѣвае въ свое бритѣй-  
сько-канадійскѣ одѣе и  
хвалить ся нимъ, якъ сво-  
имъ. И фактъ е, що мѣжь  
Сполучеными Державами а  
Канадою майже нема рѣж-  
ниці.

На взѣръ двоухъ партій  
капиталистичныхъ изъ Спо-  
лученыхъ Державъ утвори-  
ли ся и въ Канадѣ двѣ пар-  
тѣи капиталистичны. Але въ  
Канадѣ вони инакше назы-  
вають ся. Называютъ ся  
больше льояльно, бо вони  
„on His Majesty's service“.  
Называютъ ся: консервати-  
сты и либералы. Вони бо-  
рютъ ся межѣ собою, але  
вони и однѣ злодѣи и дру-  
гѣ злодѣи. Консерватисты  
були противнѣй иммиграціи.  
Либералы были слабшѣй вѣдъ  
консерватистѣвъ. Припад-  
ково досталя урядъ въ свои  
руки и постановили выко-  
ристатися его на свою ко-  
ристь. Заявили ся за имми-  
граціею, думачи, що имми-  
гранты приставаѣ-муть до  
ихъ партіи и тымъ скрѣ-  
пляютъ еи. Отже той дозволъ  
на иммиграцію бувъ лишь  
ихъ ратуномъ. А коли ли-  
бералы себе самыхъ рату-  
вали, то мы — Русины мае-  
мо имъ числѣти се въ за-  
слугу? Нѣ, сто разъ нѣ!  
Нехай бы Русины были въ  
Галичинѣ гинули зѣ голоду,  
якъ мыши, либералы кана-  
дійскѣи не были-бъ анѣ у-  
сомъ зъ той причины мор-  
гнули. Ихъ конечность си-  
лувала до того, що вони  
„зволѣли позволѣти“ Руси-  
намъ высѣдѣти на „ихъ“  
земли.

И Русины стали на кана-  
дійскѣи земли. Але що-жъ!  
Народъ не культурный, у-  
богій, здеморализованный.  
Паны либералы помамовѣхъ  
ихъ „чувствъ филантропѣй-  
ныхъ“ не змогли на Руси-  
новѣхъ дивити ся якъ на лю-  
дей. А вѣдъ самого початку  
иммиграціи ажъ доси дав-  
лять ся на Русинѣвъ, чи  
тамъ Галишенѣвъ, якъ на  
низшій истоты, дивлять ся  
такъ, якъ на Китайцѣвъ.  
Коли иммигранты галицкѣи  
надѣдуть, то до мѣста, до  
Виннипегу ихъ не впуска-  
ють. Въ Иммиграціиномъ До-  
мѣ въ Виннипегу вѣльно Ру-  
синамъ перебувати, якъ  
псамъ въ домѣ нашего се-  
лянина, т. е. лишь тамъ, де  
Англіецъ не схотѣвъ бы на-  
вѣтъ подивити ся. И т. д.  
и т. д. Панове вѣдъ „Канад.  
Фармера“ знаютъ тѣ вѣдно-  
сины дуже добре. Але хва-  
ляютъ. Хвалятъ Канаду пѣдъ  
рядомъ капиталистичныхъ  
либералѣвъ, якъ який рай.

„Що Сполученій Державы  
напротивъ Канады? — Тутъ  
рай и нѣхто не смѣе ска-  
жити ся, що тутъ лихо. Со-  
ціалистичный „The Voice“  
неправду говорить.“ — Що  
якъ що, але тутъ, даруйте  
панове, милите ся, або нѣ,  
то свѣдомо робите зѣ чор-  
ного бѣле.

Платня въ Канадѣ така  
низька, яку трудно навѣтъ  
найти де въ Сп. Дер. Коли  
въ Сп. Д. робѣтникъ зарѣ-  
бляетъ меньше-больше 30—35  
доллярѣвъ чистыхъ грошей,  
тодѣ у блаженной Канадѣ  
заледво дотягае ся на \$25.  
А така рѣжница богато зна-  
чить. Зрештою, коли въ  
Канадѣ такой добрый зарѣбкѣ

то чому звѣдѣтамъ йде рѣж-  
ночно маса народу на за-  
рѣбки до Спол. Державъ?  
Вы може чули, якъ йдутъ  
люде до Нортъ-Дакоты?  
Канадійскѣи иммиграція для  
нашихъ людей о стѣлько  
добра, о скѣлько вони хо-  
чутъ осѣдѣти на фармахъ.  
Але хто хоче йти лишь на  
зарѣбокъ, такой нехай йде  
до Сполуч. Державъ. А въ  
Спол. Державахъ не лишь  
самѣ майны, якъ думаетъ „К.  
Фармер“, але е и фабрики  
И въ фабрикахъ работа звы-  
чайно лекша и спокойнѣй-  
ша, чимъ въ Канадѣ при  
extra gang-у, або новѣй до-  
розѣ. Се може варто знати.

Русины, беручи зѣ стано-  
вища національного, повин-  
ны бути противнѣй емиграціи  
и иммиграціи, бо одно и дру-  
ге спричинюе вынародовле-  
не. Стоячи-жъ на станови-  
щи матеріалистѣвъ, выгѣд-  
нѣйше емигрувати Русино-  
ви до Канады, коли хоче  
осѣсти на фармѣ, а выгѣд-  
нѣйше емигрувати до Спол.  
Державъ, коли хоче йти на  
зарѣбки. И ще зѣ станови-  
ща націоналистичного лучше  
було-бъ емигрувати Руси-  
намъ на фармы канадійскѣи,  
тамъ осѣдѣти побѣчь себе  
и старати ся стати въ по-  
ходѣ культуры на томъ ста-  
новищи, на якѣмъ стоятъ  
иные народы. Такой люде  
були-бъ користны для рус-  
кои справы тымъ, що змо-  
гли-бъ не такъ легко пѣдда-  
ти ся впливамъ денациона-  
лизаци, а помагали-бъ сво-  
му народови.

Та „Канад. Фармер“ не  
розбераетъ, чи добра и о скѣ-  
ло добра е галицкѣи имми-  
грація, лишь, якъ наймле-  
нѣй, кричить: „До Канады“,  
та „До Канады“. А се я-  
кѣсь... недобре выглядаетъ.  
Давно такожъ выглядало  
своего часу, якъ „Кан. Фар-  
мер“ зывавъ, абы Русины  
закладали либеральный клю-  
бы, „бо робѣтничѣи органи-  
зации ще за слабѣ“. Не-  
вже-жъ, якъ робѣтники за  
слабѣ, то треба помагати  
длятого капиталистамъ?

А либералы были и оста-  
нутъ лишь капиталистичною  
партіею и всякий пустосло-  
вія въ ихъ честь не змі-  
нять ихъ выгледу, такъ  
само, якъ пустословія въ  
честь Канады не зміняѣтъ  
еи. Бо паны паномъ а Си-  
бѣръ Сибѣромъ. Добре щось  
можетъ и въ нихъ бути, та  
не все.

Робѣтничѣи.

## Повѣдомляемо всѣхъ членѣвъ БРАТ- СТВА СВ. О. НИКОЛАЯ ВЪ ПИТСБУРГѣ, ПА.

мешаючихъ поза Питсбургѣмъ,  
щобы сейчасъ подали свою до-  
кладну адресу предсѣдателю  
братства на адресу:

Mr. Theodore Good  
709 Sarah str.

S. S. Pittsburg, Pa.

пѣдъ нарою 1 доллара.

Урядъ братскіи.

## Забавный думѣ Баль

устроиванный  
Рускимъ Братствомъ Св. О.  
Николая Питсбургѣ, Па.,  
въ понедѣлокъ дня 5. Се-  
тембра (Labor Day) вѣдѣбуе  
ся въ Odd Fellow's галлѣ  
на розѣ 18 и Сара улицѣ.  
Тамъ, де завсе.

Урядъ братскіи:  
Теодоръ Гутъ, предсѣд.,  
Антоній Кая, касіеръ,  
Лемко Журавъ, секр.



## Радуй ся Русе! Що чувати вь свѣтѣ.

Зь нагоды именованя о. Хомишина станиславѣвськимъ епископомъ, зрадувала ся станиславѣвська Русь, що довгий часъ не терпеливо виглядала приходу своего пастыря. Заразъ же таки устроили станиславѣвский Русины вь його честь концертъ. по газетахъ посыпали ся вѣршований привѣты, „Нова Сѣча“ не знала вже, якъ новому владыцѣ приподобатися тай намалювала його синий портретъ, а „Станиславѣвский Боянъ“ выдавъ вь його честь спеціальну кантату. Украинцѣ рвуть ся собѣ зеднати Преосв. о. Хомишина, а кацапы собѣ.

А хто таке сей отецъ Хомишинъ, ни одинъ, ни другий не знаютъ. Зь дотеперѣшної дѣяльности о. Хомишина звѣсно, що вѣнъ будучи коломыйскимъ пароходемъ, вѣддавъ тамошну руську бурсу вь руки кацаповъ, отже показавъ ся ворогомъ Русинѣвъ, вѣ Львовѣ-жъ будучи ректоромъ духовного семинара о. Хомишинъ зарадивъ розвязане кацапской читальни, отже самъ разомъ выступивъ проти своихъ давныхъ союзниковъ.

Звычайно політичний чоловікъ... Недавно помѣстило „Діло“ звѣстку, що о. Хомишинъ доставъ вѣдъ графа Потockого пару коней, а „Новий Громадський Голосъ“ застановлюе ся, куды о. Хомишина сѣ конѣ потягнуть. А ось я скажу, куды, а вы Украинцѣ и вы Кацапы „сѣдайте на дно, не трагуйте дурно силы!“ Паньскы конѣ тягнуть все на паньску обору. Такъ и графьскы конѣ звернули о. Хомишина зь прямои дороги, якою повиненъ ступати правдивый заступникъ народа и його правъ. Якже може о. Хомишинъ выступати вь оборонѣ руськости, коли ось вѣнъ самъ топтае права признаня навѣтъ самими Поляками на поли церковного права, и вносить до галицького намѣстництва прошене о запомогу на прикрашене епископской палаты — по польськи!... Нашы часописы ажъ кипѣть вѣдъ безнастанныхъ доносовъ на тыхъ людцѣвъ, що не потрафлять стати вь оборонѣ своихъ національныхъ правъ и улягають напорови властей, пишуть до урядовъ по польськи. Ба, не давно стрѣтило за се двоухъ Русинѣвъ акадѣмикѣвъ соромне выключене зь акад. товариства. Але-жъ сѣ академики, чпучители, чи урядники, се-жъ тѣ „маленькы“, якы може не знаютъ, що чинять, але чи-жъ не знати сього тому, вь чѣй руки поклавъ народъ (?) оборону своихъ правъ, свою судьбу. Нѣ! и ще разъ нѣ! А ты станиславѣвська Русе протри очи, и мѣсто спѣвати кантаты на рѣжний голосы вкупѣ зь цѣлымъ руськимъ народомъ поднеси зь груди оденъ грѣмкій голосъ погорды!

Пугачъ.

ВѢ СЕРЕДУ 17. липня повѣдомили, выбраны на конвенциі републиканѣвъ делегаты, президента Рузвелта, про його выборъ на кандидата на президента Спол. Державъ. Церемонія ся вѣдбула ся вь Сагаморѣ, Ил., де пробуе теперъ Рузвелтъ. По бесѣдахъ якы выголосили делегаты, промовивъ президентъ. Вь бесѣдѣ свойй заявивъ, що приймае ту почесу яку народъ хоче зновъ зложити вь його руки, и що буде й дальше якъ до теперъ йти дорогою справедливости. Вѣдтакъ пояснивъ свои погляды на рѣжний справы дотычащы управы державою.

НѢМЕЧЧИНА все еще не усмирила повстаня Герерѣвъ вь Полудневѣй Африцѣ. Генералъ Трота, котрый е начальнымъ вождемъ войскъ нѣмецкихъ вь Полудневѣй Африцѣ, телеграфуе, що тыми днями прийдѣ до рѣшаючом битвы. Рядъ нѣмецкый зь великимъ неспокоємъ ожидае дальшихъ вѣдомостей.

ВѢ ФИНЛЯНДИИ, указомъ царскимъ внесено фінлядску монету а заведено російску. Одиницею монетарною вь Финляндіи була марка, котра рѣвнала ся 37½ копѣйкамъ. Ещене не означено дня, коли сей указъ мае бути выконаный. Самъ розпорядженемъ выконала Росія послѣдній ударъ на автономію Финляндіи.

Звычайно дѣе ся такъ, що коли двѣ державы бють ся, то другы оповѣщаютъ свою неутральность, себѣ то повѣдомляють, що до войны не будутъ ся мѣшати, и аякъ одной аны другой сторонѣ воюющей не будутъ помагати. Се оповѣщаютъ они урядово, але приватно и то вь тайнѣ старають ся помочи вь рѣжний спосѣбъ той сторонѣ, по котрой е ихъ симпатія и приязнь. Такъ само мае ся рѣчь и вь теперѣшной войнѣ. Знаемо дуже добре, що зь Росіянами симпатизують Французы, Нѣмцѣ, Турки и другы; а зь Японцями симпатизуе Англія, Сполученый Державы. Хинцъ и т. д. Одны помагають Росіянамъ, другы Японцямъ. А та помѣчь, котру подають неутральны державы воюющимъ сторонамъ, называе ся контрабандою воєнною. Если контрабанда воєнна попаде ся вь руки одной зь воюющихъ державъ, стае ей власностю. Такъ отже Японцѣ пересмотрюють чужы перевозовый кораблѣ и шукають на нихъ воєнной контрабанды, а вь Росію утворила ся флѣта охотниковъ, котра бушуе по рѣжнихъ моряхъ и пристаняхъ и забирае воєнну контрабанду. Перша помѣчь, яку дали Турки Росіи, була та, що рядъ турецкый позволявъ російскимъ кораблямъ воєннымъ переплыти черезъ Дарданелъ.

нелѣ. Якъ знаемо, вѣ державы европейскы постановили, що черезъ Дарданелъ могутъ переплывати лишь купецкы кораблѣ а воєнныхъ не смѣ Туреччина пускати. Вь наслѣдокъ сего запротестувавъ рядъ англіискый, якимъ чинѣмъ смѣ Туреччина нарушати умову всѣхъ державъ и пускати черезъ Дарданелъ російскы воєнны кораблѣ. Але рѣвночасно, якъ Англія такъ выкрикуе, посилае Японцямъ потайки пожыву и иньшый потрѣбный рѣчи. Російска охотничья флѣта перешукуе англіискы кораблѣ и находитъ тамъ контрабанду, котру розумѣе ся забирае для себе. Оденъ англіискый корабель, що бувъ наладованый самою мукою, призначеною для Японцѣвъ, російска флѣта затопила. Взагалѣ російска охотничья флѣта повнѣтъ свою службу дуже енергично, бо вже кѣльканайцять кораблѣвъ перешукала, кѣлькомъ вѣдобрала контрабанду а оденъ затопила. Вѣ тѣ кораблѣ були по найбѣльшой части англіискы, а Англія сейчасъ запротестувала и жадае вѣдъ Росіи вѣдшкодованя за страты, якы вь наслѣдокъ того понесла. Росія не спѣшитъ ся зь вѣдшкодованемъ, бо покликуе ся на мѣжнародне право, силою котрого контрабанда воєнна е заборонена.

Такъ отже готово дойти до непорозумѣня мѣжъ Англією а Росією, и треба побювати ся, чтобы се непорозумѣне не потягнуло за собою дальшихъ наслѣдковъ.

### Война на далекомъ Сходѣ.

#### Телеграммы.

Ліао-Янгъ 20. Російска вѣхѣднѣ армія заатаковала войска Японскы что стояли на другѣмъ березѣ рѣки Ліао, по довгой битвѣ зѣстали Японцѣ побиты и зь великими стратами мусѣли цѣфнути ся вь вѣдъ. Вь околици Ліао Янгъ, потворили ся банды Китайцѣвъ, котры нападають на войска російскы. Генералъ Курокі заслабъ на малярію. Не можучи сидѣти на кони, каже себе носити вь ношахъ. Росіяне выжидають битвы коло Кайчавъ.

Ліао-Янгъ 21. Зь Тачекіаю прибула тутъ вѣдомѣсть, що Японцѣ побиты лѣве крыло російской арміи, котре стояло пѣдъ проводомъ генералѣвъ Келлера и Рененкампа и выршили на Мукденѣ. Кровава битва тревала цѣлый день. Севскій рѣгиментъ заатакувавъ Японцѣвъ багнетами и забравъ 8 пушокъ. Коли однакъ наспѣла Японцямъ помѣчь, стратили Росіяне забраны пушки. Російскы вѣддѣль, котрый на початку битвы перейшовъ рѣку Ліао, знайшовъ на другѣмъ березѣ войско вь російскихъ мундурахъ. Думаючи, що се Росіяне, поздоровили ихъ а коли пѣдѣшли до нихъ близько, зѣстали привитаны грядомъ выстрѣловъ. Се було войско японскѣе, пере-

бране вь російскы мундуры. Петербургъ 21. Доносять тутъ, що банды китайскы показали ся мѣжъ Ліао-Янгѣмъ а Мукденѣмъ и грозятъ знищити желѣзницю мѣжъ тыми обома мѣстами. Петербургъ 21. Рабинъ жидѣвскый Драбинъ вь розмовѣ зь однимъ кореспондентомъ нѣмецкой часописи сказавъ, що на поли войны е 15,000 жидѣвъ жовнаровъ вь російскомъ войску. Мѣжъ иньшымъ сказавъ такожъ, що приписи талмуда не позволяють хоронити убитыхъ вь битвѣ жидѣвъ такъ якъ другихъ. Талмудъ наказуе закопувати жидѣвъ вь томъ убраню, вь котромъ понесли смерть. На цѣли воєнны зложили жиды вь Росію величезны сумы. Сама Одеса зложила на ту цѣль \$125,000.

Петербургъ 21. Рядъ російскый, чтобы порѣшити спѣръ зь Англією, якы выкликано придержане корабля англіиского Маляки, постановивъ вѣддати ту справу пѣдърозсудъ конференциі мировѣй вь Гагдѣ.

Ню-Чвангъ 21. Російскый корабель „Смоленскъ“ придержавъ нѣмецкый корабель „Принцъ Генрихъ“ и переглянувъ всѣ листы что на томъ кораблі находили ся. Рядъ нѣмецкый рѣшучо проти сего запротестувавъ и выславъ вѣдповѣдну ноту до Петербурга. Е надѣя, що спѣръ сей зѣстане вь мировѣй спосѣбъ полагожденый.

Токіо 22. По завзятой битвѣ пѣдъ Кіаотунгъ, вь котрой Росіяне зѣстали побиты, занявъ генералъ Курокі сю мѣсцевѣсть. Битва зачала ся 18, а скѣнчила ся 19 липня. Войска російскы заняли оборонне становище надъ рѣкою Чі, недалеко прорѣзу горского Монтенъ. Лѣве російскѣе крыло боронила рѣка, праве заслонювали горбы, доступъ бувъ толькѣ до середины. Японцѣ постановили заатаковать середину. Вь той цѣли вѣдповѣдно размѣстили свои войска. Першій атакъ, выконаный 18 липня вь ночи не удавъ ся бо російска артилерія заняла дуже добры позиціи, и нанесла много шкѣды Японцямъ. Дперва 19. поновили Японцѣ атакъ и по кровавой битвѣ, побиты и розпорошили войска російскы. Страты Японскы выносятся 54 люда забитыхъ, а раненыхъ зѣстало 18 офицѣровъ и 351 простыхъ. Страты Росіянъ обчисляютъ на 1000 забитыхъ и раненыхъ.

Петербургъ 22. Зь оборотѣвъ войска Курокского слѣдно, що вѣнъ посувае до Мукдену, черезъ що лѣве крыло російской арміи было загрожѣне. Ген. Куропаткинѣвы прибувають новы силы на помѣчь. Взагалѣ спѣдують ся, что тыми днями прийдѣ до великой битвы мѣжъ Куропат. а Курокимъ.

Лондонъ 22. Росія закупила вѣдъ Нѣмеччины 2 кружляки и скрѣпила ими владивостѣцку флѣту. Тачекіаю 22. Войска Японскы, что облягаютъ Портъ Артура, кожного дня

дѣстають свѣжу пѣдмогу. Приватны вѣдомѣсти доносять, що двѣ новы дивізіи йдуть на помѣчь ген. Оку. Ню-Чвангъ 22. Велике занепокоєне выкликала тутъ вѣсть, що Японцѣ йдуть на Ню-Чвангъ. Російского войска тутъ дуже мало. Петербургъ 22. Правительство російскѣе, вь вѣдповѣди на протестъ Англіи заявило, что на будуче не зайде вже ничъ подобного, якъ се стало ся зь кораблемъ Маляка.

Едда, Арабія 22. Російска охотничья флѣта находитъ ся на Червономъ Морі. Ліверпуль 26. Англіискый корабель „Кальхасъ“ что бувъ наладованый мукою, призначеною для японскихъ купцѣвъ, забрала Владивостѣцку флѣту.

Лондонъ 26. Англіискый корабель „Москоте“ котрый придержала Владивостѣцка флѣта, зѣставъ выпущеный на волю. Такъ само иньшій корабель „Формоза“ что належить до того самого товариства что „Маляка“, котрый передъ кѣлькома днями забрала російска охотничья флѣта, мае бути выпущеный на волю.

Лондонъ 26. Російска Владивостѣцка флѣта затопила англіискый Пароходъ „Найтъ Командѣръ“ знайшовши на нѣмъ воєнну контрабанду. Се выкликано велике обурѣне Англіи, а властители сего корабля домагають ся вѣдъ Росіи вѣдшкодованя.

Петербургъ 26. Войска російскы опустили Ню-Чвангъ и Тачекіаю а цѣфнули ся до Гайченгъ. Мѣсто то сильно обваровали. Вь слѣдъ за Росіянами заняли Японцѣ Ню-Чвангъ и Тачекіаю. Опуштѣне тыхъ мѣсть, було Росіянами вже давно упланованѣе. Головну увагу звернули теперъ Японцѣ на мѣсто Гайченгъ, де находить головна сила російского войска. Вѣсь обороты войска російского и японского вказують, что приближае ся рѣшаюча хвиля, де оба войска стануть до великой може рѣшаючѣй битвы.

Мукденъ 26. Двацять японскихъ перевозовыхъ кораблѣвъ, повныхъ войска приплили до гирла рѣки Ліао. Войска російскы заняли горбы доокола Тачекіаю и пушочнымъ огнемъ нанесли много шкѣды Японцямъ. Справдѣ атакъ Японцѣвъ зѣставъ вѣдпертый, однакъ Росіяне цѣфнули ся на пѣвнѣчь вь напрямѣ до Гайченгъ.

Петербургъ 26. Ген. Куропаткинѣвы доносятъ, что двѣ японскы дивізіи удали ся на пѣвнѣчь вѣдъ Ліао-Янгъ, чтобы знищити желѣзну дорогу мѣжъ Мукденѣмъ а Ліао-Янгѣмъ.

Владивостѣцъ 26. Зь Порту Артура доносять, что мѣжъ Чіфу а Портомъ Артура нема и слѣду Японцѣвъ. Вь мѣстѣ пануе покой, дорожній великой нема, цѣна рѣжнихъ вѣктуалѣвъ поволи пѣдноситъ ся вь гору. Мешканцѣ Порту Артура не надѣють ся, чтобы ихъ мѣсто попало коли вь

руки Японцѣвъ. Ходить тутъ чутка, что намѣстникъ Алексѣевъ удасть ся до Порту Артура.

Берлинъ 26. Спѣръ мѣжъ ген. Куропаткинѣмъ а намѣст. Алексѣевѣмъ не утихае. Вь послѣднихъ часахъ выдавъ ген. Куропаткинѣвъ розказъ, что войска, котры прибули до Мукденъ дня 15. липня, мають пѣйти пѣдъ його розказы. Тогдѣ намѣст. Алексѣевъ знѣсь сей розказъ Куропаткина, а войска тѣ призначивъ до своего розпорядимости.

Петербургъ 27. Ген. Куропаткинѣ телеграфуе, что Японцѣ заняли Тачекіаю, и маширують вь напрямѣ на Гайченгъ. Мѣжъ Тачекіаю а Нючвангѣмъ пришло до битвы, котра зѣ перервами тревала 17 годинъ. Зь разу побѣда важила ся на одну то на другу сторону, вѣдтакъ войска російскы мусѣли цѣфнути ся передъ бѣльшой силою Японцѣвъ. Росіянъ забитыхъ и раненыхъ числятъ на 600 люда. Страты Японцѣвъ суть бѣльшы.

Токіо 27. Дня 24. липня на полудне вѣдъ Тачекіаю стрѣтила ся армія ген. Оку зь російского армією. До битвы не пришло, бо ген. Оку побачивъ значно бѣльше російского войска чимъ своего. Дперва вь ночи, коли Росіяне спочивали, напали на нихъ Японцѣ и прогнали ажъ до Тачекіаю. Страты по обохъ сторонахъ дуже великы.

Тіентсінъ 27. Ген. Курокі и Нодзу старають зѣйти ся помѣжъ Ліао-Янгѣмъ а Мукденѣмъ и вь сей спосѣбъ роздѣлиты армію ген. Куропаткина.

Чіфу 27. Російскы торпедовцѣ „Лайтнантъ Бураковъ“ и два другы, зѣстали Японцями затоплены.

Петербургъ 28. Японцѣ напали на російскы островъ Сахалинъ, что лежитъ при пѣвнѣчно вѣхѣднѣмъ побережю Азіи.

ВЕЛИКЕ РУСКЕ БРАТСТВО имени св. О. Николая вь Pittsburg, Pa. приступило до Руского Народного Союза. Урядниками того братства суть: Теодоръ Гутъ Кульчицкый, предѣдатель, Алексѣй Журавъ, секретарь, Антоній Каня, касіеръ.

Славно! Честь Вамъ Питсбургскы Русины, что познаете, что толькѣ вь лучности есть сила, что толькѣ наша едина руска організація есть „Рускый Народный Союзъ“ вь Америкѣ, котра платитъ за 70 цѣнт. на мѣсяць 600 дол. за мужа, 300 за жену и посилае велику найбѣльшу руску газету вь Америкѣ каждому повному членови „Свободу“.

Тожъ кличѣмо до всѣхъ Русинѣвъ вь Америкѣ: закладайте Братства и приступайте до Р. Н. Союза!

Записуйте своихъ дѣтей, бо Р. Н. С. платитъ бѣльше аняжъ кожда америк. асекюрація за дѣтину.

Спѣшитѣ братья чимъ скорше за примѣромъ питсбургскихъ Русинѣвъ, бо ту знайдѣте помѣчь и вѣдраду вь найбѣльшѣмъ нещастіи. Зь Головного Уряду Р. Н. Союза:

К. Курковъ, С. Ядловскый, предѣд., секр.

— Хотите, чтобы вашъ грошъ безцѣно и скоро былъ высланъ до старого края, то дайте то пробыть John Nemeth, 457 Washington St. New York, N. Y.



# СПРАВЫ „СОЮЗА“.

Головний Урядъ „Р. Н. С.“ на роки 1904—1906.

- Головний  
предсѣдатель

Головний  
секретарь

Головний  
касирь
- КОНСТ. КИРЧОВЪ,  
140 Essex Str.  
Jersey City, N. J.

С. ЯДЛОВСКИЙ  
Box 76,  
Jersey City, N. J.

АЛЕК. ПАРШОНЬ,  
524 Pine & Franklin St.  
Shamokin, Pa.

Ихъ заступники:  
Место-предсѣдатель.....С. Митренко  
OLYPHANT, R.  
Заст. секретаря.....Йос. Кульчицкій  
BALTIMORE, M. D.  
Заст. касира.....А. Янковичъ  
MC ADoo, PA.

Радий:  
А. Валевскій.....St. Louis, Mo.  
А. Семаницкій.....Trauger, Pa.  
Ник. Дембицкій.....Mahano Plane, Pa.  
К. Кобанъ.....Olyphant, Pa.  
Ал. Сорока.....Plymouth, Pa.  
Иванъ Парялякъ.....New York City.

Ихъ заступники:  
Ив. Сенько.....Jessup, Pa.  
Ив. Поспанно.....Mc Adoo, Pa.  
Ник. Домбровский.....Eleanor, Pa.

Контрольная комісія:  
О. А. Улицкій.....Ansonia, Conn.  
Мих. Турковский.....McKeesRocks, Pa.  
Ив. Воргачъ.....Mt. Carmel, Pa.

Головний організаторъ:  
о. Н. Подгорецкій, box 31, Jersey City, N. J.

**За 70 центовъ на мѣсяцъ**  
Союзъ платить 600 долла-  
ровъ посмертного за мужа,  
а 300 долларовъ за жену и  
другі запомоги въ разѣ ин-  
шихъ несчастныхъ випад-  
ковъ.

Въ Союзѣ можете убеспе-  
чити вашъ дѣти за тан-  
шій грошъ якъ де инде  
а посмертне за нихъ до-  
станете болѣе якъ де-  
инде.

## ОГОЛОШЕНЕ.

ВШ. П. СЕКРЕТАРЬ СОЮЗА!

Прошу разъ на все собѣ  
запаматати, що грошѣ на-  
лежають до Р. Н. Союза вы-  
писуе ся на имя: Alex Shar-  
shon, treas., Shamokin, Pa.,  
а не на мое имя, только тѣ  
моні ордеры и чеки выпи-  
саны на имя Alex Sharshon  
засылайте просто до мене  
а я самъ водоплю до касі-  
ера.

Пригадую § 9 статуту „Союза“,  
на подставѣ котораго члены при-  
ступають до „Союза“ а маючі  
выше 40 лѣтъ маючі до трохъ  
мѣсяцѣвъ по вступленію предложити  
менѣ метрику уродженя.

С. Ядловскій,  
гол. секретарь.

## ПОСМЕРТНІЙ ВѢСТИ.



**МАРІЯ ВѢЛЬЧАЦКА,**  
жена Іліѣ, члена Р. Н. Со-  
юза вод. 1. Shamokin, Pa.,  
упоковла ся 16. Юнія б. р.  
въ Галичинѣ.

**ОЛЕНА ДЗЯМБА,** жена  
Николая, члена Р. Н. Сою-  
за вод. 4. Jersey City, N. J.,  
упоковла ся 8. Юлія б. р.  
Вѣчная память!

Ч. 359. КВІТЬ \$20.00  
на двайцать долларовъ, котрі под-  
писана отримала яко посмертну за-  
помогу по сынѣ Александрѣ Цюлка  
зъ головной касы Р. Н. Союза въ  
Америцѣ.  
Ansonia, Conn. 27. червня 1904.  
Розалія Цюлка.  
( о. Ал. Улицкій,  
Свѣдкі { Иванъ Нецьо.

Мих. Майхричъ, Ник. Феленчакъ,  
заст. предсѣд., секретарь.

Ч. 353. КВІТЬ \$100.00  
на сто долларовъ, котрі нѣше под-  
писанный отримавъ яко надвычай-  
ну запомогу за утрату одной руки  
зъ головной касы Р. Н. Союза въ  
Америцѣ.  
Granville, N. Y. дня 24 .... 1904.  
Юрко Гаврилко.  
Свѣдкі { Френкъ Тавсакъ,  
{ Джанъ Шеремета.  
Андр. Костюнь, Ив. Митрушь,  
предсѣдатель, секретарь.

Ч. 375. КВІТЬ \$300.00  
на триста долларовъ, котрі нѣше  
подписанный отримавъ яко посмерт-  
ну запомогу по женѣ бл. п. Маріи  
Фединякъ зъ головной касы Р. Н.  
Союза въ Америцѣ.  
Mt. Carmel, Pa. .... 1904.  
Ільо Фединякъ.  
Свѣдкі { Ів. Воргачъ,  
{ Тифонъ Хомякъ, пред.,  
{ И. Голда, секретарь.

КВІТЬ.  
Mayfield, Pa.  
Слава Ісусу Христу! Я Алексій  
Борысь складаю циру подяку  
чесному Рускому Народному Союзо-  
ви, що мя выплатили чесно. Одо-  
брализме зъ Стефаномъ Пейкомъ,  
яко секретаремъ Союза.

**ПОДЯКА.**  
Симъ складаю велику по-  
даку такъ головному Уря-  
дови якъ и мѣсцевому Ру-  
ского Народного Союза за  
такъ скоро выплачене по-  
смертного по моей доньцѣ  
Маріи въ сумѣ \$18.00 зъ  
касы Руского Народного  
Союза. И желаю, щобъ всѣ  
Русины только до той орга-  
нізації належали.  
New York, N. Y., July 29, 1904.  
Стаза Адамчакъ.

## Рухъ въ воддѣлахъ Р. Н. С.

**ПОВѢДОМЛЯЕМО**  
всѣхъ доокочныхъ Русиновъ, що  
братство св. Апост. Андрея Перво-  
званного, воддѣль 66 Р. Н. Союза  
въ Нью-Йорку (гора мѣста) водбу-  
вае свои мѣтинѣ все въ недѣлю  
по першомъ каждого мѣсяця въ  
гали п. Fialy, 1341 Ave A. о  
години шестой вечеръ. Тожъ кож-  
дый чесный Русинъ повиненъ при-  
йти и вписати ся въ члены того  
братства. Платити ся 50 цт. мѣ-  
сячно, а за то побирае членъ 5  
долларовъ тыжнево въ разѣ слабо-  
сти, посмертне и инші запомоги  
въ разѣ якого нещастя.

За Урядъ братства:  
Пырко Григорій, предс.,  
Зитикъ Павло, секретарь,  
Пейко Титусъ, касирь.

**НОВЕ БРАТСТВО.**  
На дняхъ приступило до Р. Н.  
Союза нове братство св. Арх. Ми-  
хаила зъ Pleasant Valley, Pa.  
и достало число 80; секретаремъ  
есть Юрій Клованичъ, Box 14,  
Irwine, Pa.  
Молоденькому братству бажаємъ  
якъ найкрасшого успѣху!

**РѢЧНЫЙ МІТИНГЪ**  
утримувало братство св. пр. Іліѣ,  
вод. 40 въ Scranton, Pa., дня  
24. Юлія с. р., на котромъ вы-  
брано слѣдующій новий Урядъ: И-  
ванъ Лежнискій, предсѣд.; Лешко  
Демко, заст. предсѣд.; Андрій Гела,  
секретарь; Андрій Виладцкій, касі-  
еръ; Василь Гривцельскій, записникъ;  
Мих. Штефко, контролоръ; Мих.  
Зіборъ и Ив. Гоцко дозорцѣ касъ;  
Григорій Гойдичъ, хорунжий; Гавр.  
Дзюбко, дверникъ.  
А. Гела, секретарь.

— ДНН 2-го Августа вод-  
ѣхавъ до краю кораблемъ  
Бременъ зъ Нью-Йорку ду-  
же ревный членъ и секре-  
тарь Союза воддѣль 50 и  
братства св. Йоана Хрести-  
теля въ Desloge, Mo. п. Ал.  
Балигроцкій. Желаетъ ему  
щасливой дороги и заравно  
бажаемо, чтобы Русь аме-  
риканска мала болѣе та-  
кихъ патриотовъ якъ п. Ба-  
лигроцкій.

**Другій Великій Мітингъ**  
устроје  
КЛЮБЪ 4. МИХАЙЛОВЪ  
(Воддѣль „Союза“ 70)  
въ четвергъ д. 4. августа 1904  
въ БАЛДВИНЪ ПАРКУ  
(давню Калидоніенъ Паркъ)  
въ Jersey City, N. J.  
Початокъ о годинѣ 1. по  
полудни.  
Вступъ водъ особы 25  
центовъ.  
За добру музыку и заба-  
ву ручити ся.  
Запрашаемо всѣхъ до якъ  
найчисленнѣйшой ласкавой  
участи.  
За Урядъ Клубу:  
Андрій Сандовичъ, предсѣд.,  
Мих. Келичавъ, секр.,  
Лукачъ Павелчакъ, касирь.

**ПОШУКУЕ МѢСЦЯ**  
пѣвецъ церковный, прибывшій до  
старого краю, або спровадити родину зъ  
краю, купити собѣ шифарту водъ John-a  
Nemeth-a, 457 Washington St. New York, N. Y.

— Хотите безпечно и скоро зайхати до  
старого краю, або спровадити родину зъ  
краю, купити собѣ шифарту водъ John-a  
Nemeth-a, 457 Washington St. New York, N. Y.

## Преважне дѣло!

**Перша Русна Бурса  
отвирае ся!**

Въ имя Боже отвираемо  
въ Нью-Йорку зъ днемъ 15.  
сентября (вересня) 1904 р.  
Руску Бурсу св. О. Нико-  
лая!

До сего Бурсы буде ся  
пріймати русскихъ хлопцевъ  
въ вѣцѣ 10 лѣтъ и выше,  
щобы выховували ся на лю-  
дей науки и працѣ; а при-  
томъ на щирыхъ патриотовъ  
русскихъ.

Кожда дитина за невели-  
кою оплатою достане въ  
той Бурсѣ помешкане, харчѣ,  
потрѣбну услугу, а щонай-  
важнѣйше, старанный прав-  
диво вѣдѣвскій наглядъ  
и провѣдъ, та помочъ въ  
наудѣ. Дѣти будутъ ходи-  
ти на науку до публичныхъ  
школъ американскихъ.

Въ дома въ вольныхъ го-  
динахъ будутъ учить ся:  
религіи, св. письма, руско-  
го читанія и писанія, спѣву  
церковного и музыки, рус-  
кой исторіи и географіи та  
письменства (літературы).

Для розрывки будутъ ма-  
ти вправы гимнастичны, и  
рѣзны домашны забавы.

Головний Народный Ко-  
митетъ (Народный Фондъ)  
постаравъ ся водразу о вод-  
повѣдному настоятеля для  
Бурсы! Буде нимъ свяще-  
никъ Павло Тимкевичъ, чо-  
ловѣкъ знанный зъ лагодно-  
го а притомъ енергичного  
успособленя, зъ любви до  
науки и до своего народу!

## Конкурсъ.

Хлопецъ, маючий наймен-  
ше 10 лѣтъ або болѣе,  
може бути принятый до  
Бурсы:

- 1) если его отецъ, мати  
або опѣкунъ зашле подане  
(просьбу) въ цѣли принятія  
и декларацию сколько обо-  
вязуе ся платити цю мѣся-  
ця зъ горы за дитину! О-  
плата водъ одной дитины  
буде выносити мѣсячно \$12  
водъ замужнѣйшихъ, а водъ  
незамужнихъ \$10 мѣсячно;  
сироты будутъ приняты да-  
ромъ, о сколько позволять  
на се фойды;
- 2) мае ся заслати свѣдоц-  
тво школьное зъ послѣднего  
курсу зѣ школы англійской  
до якои дитина ходила;
- 3) свѣдоцтво школьное зъ  
руской школы (подписане  
священникомъ и учителемъ),  
а где нема русской школы,  
то чи умѣе по руски чи-  
тати и писати;
- 4) подати точно вѣкъ ди-  
тины, а взглядно свѣдоцтво  
уродженя и крещеня;
- 5) свѣдоцтво лѣкарске,  
що дитина есть здорова.

Дитина принята до Бур-  
сы буде обовязана:  
1) при вступѣ зложити  
\$2.00 за зъужите инвента-  
ря и на бібліотеку;  
2) привезти зъ собою 4  
парѣ бѣлизны, 12 хусточокъ,  
4 парѣ скарпетокъ, 2 убра-  
ня (одно на будный день а  
друге святочне) и 2 пары  
черевиковъ.

Поданя о принятѣ до Бур-  
сы належить слати най-  
дальше до 20 августа н.  
ст. 1904 р. до: Rev. Paul  
Tumkiewicz, 45 Oak Street,  
Yonkers, N. Y. Познѣйшихъ  
поданъ не буде ся уважля-  
ня!

**Покликъ**  
до всѣхъ родичѣвъ, Всч.  
Отцѣвъ Духовныхъ, до  
всѣхъ братствъ, орга-  
нізацій, товариствъ и  
парафій.

Дѣти — се найдорозшій  
скарбъ! Водъ дальшого вы-  
хованя дѣтей залежить цѣ-  
ла будущность не только  
родичѣвъ, але й цѣлого на-  
шого народу! Не паперы  
ситизенскій, але наука зрѣва-  
нае нашъ дѣти зъ амери-  
канскими — а тысамымъ  
и народъ рускій!

Тому збирайте жертвы на  
Руску Бурсу при каждой  
нагодѣ подчасъ всякихъ  
забавъ, якъ: весѣль, го-  
стинѣ, хрестинѣ, мѣтинговѣ  
а чеки (моніордеры) выпи-  
суйте на имя: John Glowa,  
N. F., Excelsior, Pa. та въ  
листѣ засылайте подѣ адре-  
сою: Narodnyj Fond, P. O.  
Box 108, Jersey City, N. J.

Отворене Бурсы а ще до  
того въ Нью-Йорку wymagaє  
великого вклада грошей.  
Конечный выдатки покрыве  
Народный Фондъ, але бо-  
гато ще не достаетъ!

Щобы отворити Бурсу,  
потрѣбно найменше 20 дѣ-  
тей! Тожъ зъ Богомъ смѣло  
впередъ!

Водъ Головного Народного Комітету  
въ Америцѣ:

Н. Стефановичъ, предсѣдатель,  
Pittsburg, Pa.  
Ив. Глова, касирь, Excelsior,  
Pa.  
Н. Подгорецкій, секретарь, Jer-  
sey City, N. J.  
Н. Стругинскій, Olyphant, Pa.  
Гаеръ Дзядикъ, Derby, Conn.  
Ал. Улицкій, Ansonia, Conn.  
Алекс. Трембачъ, Yonkers, N. Y.

## Дальше справоздане зъ жертвъ зложенихъ въ юнію с. р. на Народный Фондъ.

New York City. Англикъ Мослеръ	5.00
К. Фарнера, М. Париякъ, А. Мишковска	2.50
Fredericktown, Pa. И. Петриско на весѣлю С.	
Бидзѣра	5.97
Summit, N. J. П. Полинякъ	1.00
McKeesport, Pa. М. Грацонъ на кр. у Й. Гата- ловича	6.00
Ansonia, Conn. о. А. Улицкій, марки	3.00
Ив. Нецьо зѣбравъ 3.76, за тик. 1.00	4.76
St. Louis, Mo. о. Й. Чаплинскій	4.00
Syracuse, N. Y. о. Вас. Гривнакъ, марки	5.00
Priceburg, Pa. Г. Лигусъ зѣбравъ	5.00
Desloge, Mo. А. Балигроцкій зѣбравъ	4.50
Olyphant, Pa. И. Добр. и Н. Кисѣльов. на кр.	
у А. Гулячка	5.00
Albany, N. Y. Дм. Куривачъ тик. (punch)	0.50
Lethbridge, Канада. Й. Вубнякъ у С. Свѣдѣръ	3.00
Shamokin, Pa. Бр. св. Кир. и Методія зѣ сво- ей касы жертву на Руску Бурсу	23.25
на забавѣ на фармахъ зложили гостѣ	6.25
Мих. Колодѣй зѣбравъ на крест.	10.90
Й. Куликъ и И. Янковичъ на весѣлю П. Адамика	5.65
Hastings, N. Y. Л. Ференцъ, ж.	1.00
Olyphant, Pa. Г. Лигусъ у В. Мацѣйовского на крест.	3.65
Shenandoah, Pa. М. Курила тик. (punch) 1.00, Г. Демчко 0.50	1.50
Rural Valley, Pa. Петро Шевчикъ, ж.	2.00
Sayre, Pa. В. Ротко и Г. Ковалевичъ на вес. Я. Стривонса	8.00
Окрѣмъ того зложили на церковъ въ St. Louis, Mo.:	
Canmore, Канада. Ив. Легкій	3.00
Jersey City, N. J. Ю. Подсадочный	1.00
Desloge, Mo. Т. Куликъ водъ бр.	10.00
Разомъ въ юнію б. р. зѣбрано на Нар. Фондъ \$131.43	
По конецъ мая зложено " " "	891.73
До конца юнія " " "	\$1023.16

Честь и слава шамокинскому патриот. Бр. св.  
Кирила и Методія, що жертвовало \$23.25 зѣ сво-  
ей касы на Народный Фондъ, а окрѣмъ того ухвалили  
всѣ члены платити кожного мѣсяця по 5 ц. на Народ-  
ный Фондъ, который зъ днемъ 15. сентября 1904 р.  
отвирае Руску Бурсу въ Нью-Йорку! Щира подяка  
всѣмъ прочимъ жертвователямъ! — Просимо всѣ нашъ  
прочі братства, парафіи, організації, товариства, що-  
бы пошли въ слѣдъ за бр. св. К. и Метод. въ Шамо-  
кинъ и удѣлили помочи, а зъ певностію и поодинокі  
нашъ Русины америк. тымъ заохотять ся еще лучше  
и будутъ дальше збирати и складати жертвы на На-  
родный Фондъ!

Иванъ Глова,  
касирь Нар. Фонду,  
о. Ник. Подгорецкій,  
секретарь Нар. Фонду.

## НОВИНКИ.

НАЛЕНДАРЬ.	
Серпень.	
4 Ч.	Марія Магдалина
5 П.	Трофимъ и Теофілъ
6 С.	Христія
7 Н.	+ Успенія св. Анны
8 П.	Бриолай
9 В.	+ Пантелеймонъ
10 С.	Св. ап. и Цар. Прох. Ник.

## ДО УКРАИНСЬКОГО СУ- СПОЛЬСТВА...

Подѣ тимъ заголовкомъ  
розѣславъ «Ком. укр. соц.  
партіи» слѣдующу водозву:  
„Незвычайно важну хвилю  
переживають теперь всѣ  
пригнобленый царатомъ на-  
ціи и свѣдома, щиро оппози-  
ційна, частина російского  
суспільства. Велика пов-  
ночна деспотія переходить  
тяжкій кризисъ, зъ якого  
ледви чи выйде безъ шко-  
ды. Отже еѣ втраты и еѣ  
згуба можуть бути часомъ  
водрожденя для тихъ, ко-  
трихъ вона тримає въ сво-  
ихъ зѣлѣзныхъ обѣмахъ.  
Особливо се торкаеть ся  
насъ Украинцѣвъ, стогну-  
чихъ 250 лѣтъ подѣ тричи  
тяжкимъ утискомъ: полі-  
тичнымъ, економічнымъ и  
національнымъ. Нація наша  
майже выключно складає ся  
зъ т. з. „низчихъ клясъ“. Та  
українська інтелігенція,  
яка народилась останними

часами у Росіи, такожъ вый-  
шла въ болѣшости зѣ по-  
середѣ верствъ близкихъ  
народу. Чималу частину еѣ  
можно смѣливо назвати ін-  
телігентнымъ пролетаріа-  
томъ. Се все повинно наве-  
сти нашу інтелігенцію на  
думку, що еданнымъ пля-  
хомъ для неѣ повиненъ  
бути пляхъ революційной  
боротьбы за повне полі-  
тичне, національне и эко-  
номічне вызволене укра-  
їнського робучого люду.  
Годѣ вже оглядатись на  
когось, на який щасливѣ  
обставины, якъ насъ вызво-  
лять зѣ неволѣ безъ вели-  
кой зѣ нашего боку працѣ!  
Хочъ и прийдуть такі гар-  
ны часы, то вони перейдуть  
безъ впливу на долю на-  
шого народу, коли мы самѣ  
не зъумѣемо нами скори-  
стуватись. Украинська со-  
ціалістична партія є єдино-  
ю украинского організа-  
цією, яка въ програмѣ злу-  
чила напрямъ політично-  
економічний зѣ напрямомъ  
національнымъ, пильно о-  
стерегаючись: зѣ одного бо-  
ку абстрактного, безгруп-  
тового доктринерства и зѣ  
другого боку ще болѣе  
шкідливого національного  
шовінізму. Теоретично-агі-



таційним примѣромъ нашего програму з'являється перше число часописи „Добра Новина“, котрої 3 числа були видані У. С. П. и котру будемо вести далѣ. Останніми часами Центральный Комитетъ У. С. выдавъ кілька водозвѣзъ зъ приводу війны. Окрѣмъ того будуть друковані водозвѣзъ закордонні. Стараючись здобути усе — що водѣ насъ залежить — для революційної справи, мы закликаемо всѣхъ товаришѣвъ до працѣ разомъ зъ нами, чи користуючись лише нашими видавництвами. Пам'ятаймо, що обов'язкомъ кожного українського інтелігента, особливо у сі часи, є ширити революційну свѣдомість всѣми можливими засобами. Нехай нѣ одинъ селянинъ, нѣ одинъ робѣтникъ, зъ якимъ намъ лучить ся стрѣнутись, не одѣйде водѣ насъ безъ друкованого, чи живого слова, роз'яснюющего йому пекучі сучасні питання. Народъ просипається, народъ бажає свѣтла, шукає способу скинути усѣ кайдани, поспѣшаймо йому на помічъ!“

— **ЕПИСКОПЪ** Бубікъ въ Кашавѣ на Угорщинѣ, при нагодѣ 100 лѣтнього ювілею повстання його дієцезіи, виготовивъ пастырскій листъ, въ котрому дуже остро виступає противъ всякихъ агентѣвъ, котрі приманюють народъ до Америки. Тисячѣ людей покидає свій рідний край и тягне въ Америку, де же на нихъ якъ найбільша нужда. Радить оставитись въ рідному краю, але взяти ся щиро до працѣ.

— **НАЙБОЛЬШИМЪ** мѣстомъ на свѣтѣ є столиця Великої Британіи, Лондонъ. Після обчислення людности въ 1901 роцѣ, має 4,536,541 мешканцѣвъ въ 616,461 будинкахъ. По нѣмъ слѣдує Нью-Йоркъ, котрий має 3,437,202 мешканцѣвъ. Третімъ зъ ряду мѣстомъ що до великости є Парижъ, столиця Франції. Число жителѣвъ вносить 2,714,068. Четверте мѣсце займає Берлінъ, столиця цѣсарства нѣмецкого, має мешканцѣвъ 1,884,151. Пяте є мѣсто Чикаго въ Сполученихъ Державахъ числить 1,698,575 мешканцѣвъ. Шестий є Вѣднъ зъ 1,687,540 мешканцями, сьмий Петербургъ зъ 1,487,720 а осьмий є Пекинъ, столиця Китаю, має оденъ мільонъ жителѣвъ.

#### ПЧОЛЫ СПИНИЛИ РУХЪ.

Недавно сему появилъ ся на улиці Андрашого въ Будапештѣ рой пчолъ. Вѣзники здержали конѣ, боячи ся нападу пчолъ и такъ уставъ нечаяно всякій рухъ на той дуже оживленій улиці. Вкѣнци поліціантѣ, хотючи привернути ладъ, добувъ паблѣ и ставъ махати нею мѣжъ пчолами. Однакъ пчолы кинули ся на него и въ одной хвили змѣнили ся его лице въ набряклу масу. Доперва робѣтникъ, поливаючий улицю, звернувъ струю воды на рой и нею розбивъ ихъ на прахъ.

## Всячина.

### ПРО ПЕРЕДСМЕРТНІЙ ХВИЛЬ

робить дръ Неке ось такі замѣтки:

Зѣ всѣхъ змыслѣвъ найдовше служити умираючому слухъ и навѣтъ тодѣ, коли свѣдомость його опускає, можна добути водѣ него водповѣдь кивненемъ головы, безсловнимъ рухомъ губъ, ба навѣтъ якимсь урванымъ словомъ, коли тільки голосно до него заговорити ся. Зѣрѣ гасне звичайно скорше. Що доторкає ся загальної притомности духа — то вона анѣ не заникає такъ скоро, якъ се люде думаютъ, анѣ не є зъ другої сторони така повна и свѣжа. Духовий станъ коначного є дуже нерѣвний, повенъ борбъ останковъ силъ свѣдомости зъ наступаючою ночею, повенъ скоковъ, блесковъ и ваганъ. Свѣдомость гасне и зновъ на кілька секундъ вертає ся, деколи навѣтъ дуже ясно и глибоко — тодѣ то зъ уст умираючого чуємо часомъ короткі речення, незвичайно розумні и повні змѣсту, деколи нѣбъ пророчі. О якѣмъ постійнимъ правилѣ въ томъ взглядѣ нема й бесѣды и остатній передсмертній слова найбільшихъ людей бувають звичайно зовсѣмъ марні. Тверджене, мовбы то кождый великій духъ мавъ передъ скономъ ще разъ обявити ся въ цѣлѣй своїй силѣ, не має нѣякой основы, такъ само якъ то оповѣдане, що коначюій бачить въ останнихъ хвиляхъ свою минувшину и всѣ спомини молодости.

Смерть, якъ вѣдомо, выпогоджує звичайно лице умерлого; се пояснює ся передсмертнимъ успокоєнемъ думки и душѣ, мѣжъ тымъ якъ воно є въ самѣй рѣчѣ лише звѣдненемъ мускуловъ, котрі передъ скономъ въ наслѣдокъ болю або страху корчать лице. Страхъ передъ смертію стрѣчає ся лише у людей хоч трохи культурныхъ, — бо у звѣратъ и людей дикихъ его нема; вони сходять зъ сего свѣта зовсѣмъ рѣвнодушно. Цивілізація и релігія змѣняють духове водношене до житя и позагробовыхъ тайнъ; мы зъ одного боку прив'язуємо більшу вагу до нашого житя, а зъ другого — маємо страхъ передъ судьбою, яка насъ жеде по-за гробомъ. Одно и друге въ купѣ зъ выдосконаленемъ почувань загально-людських, суспѣльных та родинныхъ чинить розстане зъ тымъ усѣмъ, що маємо на землі, безмѣрно тяжкимъ и проймаючимъ жахомъ. Чи скѣнь є болючій? И на се питане водповѣдають рѣжно. Очевидно коначюій терпить неразъ до самого кѣнца, але будь що-будь его нервы и свѣдомость є вже такъ притуплені, що вѣнъ мало водчуває болю. Треба припустити, що більшість коначючихъ сходять зѣ свѣта безъ невеликої муки.

### СМѢШНЕ.

Лѣкаръ: „Якъ виджу, то вѣспа у вашого малого не приймила ся.“

Господаръ: „Та дежъ прийме ся, коли моя стара загубила карточку водѣ ицѣпления.“

Лѣкаръ: „Бже мало, не пийте жадныхъ горячихъ напитокѣвъ, сидѣть у вечерѣ дома, не курѣть и працюйте на свѣжѣмъ водусѣ.“

Хорый: „Та се таке, якъ бы я се все хотѣвъ зробити, то не потребувавъ бы потѣмъ лѣкаря!“

„Якъ я виджу, то вамъ не бракує нѣчого; скажѣть но вы менѣ, якимъ то способомъ вы сюда (до дому божевѣльныхъ) достади ся?“

„Черезъ суперечку!“

„А то якъ?“

„Я казавъ, що моя цѣла громада одурѣла, а вона закричала, що я одурѣвъ и — отъ переголосували мене!“

Оповѣдають, що деє недавно приснили ся російскому цареві три коровѣ: Одна худа, друга сыта, третя слѣпа. Царъ закликавъ православного попа Ивана зъ Кронштада, якого вже за житя зробили святымъ, и запытавъ ся его о значѣне сну.

Той пояснює:

— Корова худа, то російскій народъ. Корова сыта — то урядники. А слѣпа...

„Святой“ Иванъ завагавъ ся, чи казати.

— Но, хтожъ та корова слѣпа? — пытає царъ.

— Ты самъ, найяснѣйшій пане!

### ОСТОРОЖНЫЙ.

Нарокували до касарнѣ свѣжій рекруты. Якразъ роздають имъ мундѣръ и карабѣны. До салѣ входитъ капітанъ. Якійсь Жидокъ приступає до него и робить таку міну, що хоче заговорити.

— Якъ называєшь ся? — пытає капітанъ.

— Абрумъ Шпацъ.

— Чого потребуєшь?

— Я, прѣмѣ пана капітана, хочу пану капітанови звернути увагу, що мой гвѣрь має дѣру. Абы мене водтакъ не посудили, що то я зрѣбаю.

И Жидокъ показує капітанови дѣру въ люфѣ.

Пріятель: „Та чомужъ не идете до лѣкаря коли есьте такі хорі?“

Хорый: „Бодай васъ! або я маю вже умерати!“

## ПОГРЕБНИКЪ

В. Г. Шнтеръ

1101 Prospect Avenue, Scranton, Pa.

Новый телефонъ 1345.

Выпожичає такожъ верѣхъ на весѣля и хрестини. Одинокій погребникъ въ Скрентонѣ, зъ котрымъ можете порозумѣтись по руски, польски и словенски.

## Фармы! Фармы!

Остогидло вамъ въ майнахъ и фабрикахъ робити? Хотите мати свободу и забезпечену будущность? Коли такъ, то купѣть собѣ фарму у Вирджиніи, де вже много Русинѣвъ, Словаковъ и прочихъ Славянъ поселилось.

Є тамъ добра земля, на котрой все родить ся, що посадите або посѣете. Здоровый воздухъ, здорова вода, легка зима и не горяче лѣто. Маємо фармы у Вестъ Вирджиніи, Мерилендѣ, Миннесотѣ, Каролайнѣ, Висконзинѣ и Пенсилваніи. Продаємо ихъ водѣ 5 до 15 доларѣвъ за акеръ. Добрий услѣвъ для всѣхъ, хто хоче купити.

Пишѣть на адресу:

John Jelinek,

1116 Pine Alley, Braddock, Pa.

## Календарь

Р. Н. Союза

на рѣкъ 1904.

се така книжка, котру не лишъ кождый членъ Союза, але кождый американскій Русинъ повиненъ мати.

Въ Календарі Союза кромѣ многихъ позиточныхъ и цѣкавыхъ рѣчей найдете такожъ 20 прекрасныхъ образковъ.

Цѣна лишъ 25 центѣвъ. Календарѣвъ безъ грошей не высылаєшь.

## КНИЖКИ

Американскій шляхѣтъ . . . . .	15
Бланкеты на метрики . . . . .	2
Веселыя книжечки зъ образками . . . . .	30
Де-що про звѣрѣта . . . . .	30
Де-що про права и суды въ Сп. Дер. . . . .	10
Де-що зъ исторіи російской православной місії въ Америкѣ . . . . .	10
Дорога до свѣдомости . . . . .	10
Зубъ за зубъ . . . . .	10
Загадки и образки . . . . .	10
Журавлѣ . . . . .	15
Календаръ „Союза“ (1904) . . . . .	25
Казна про жада . . . . .	10
Конституція Сполуч. Державъ . . . . .	10
Книжка для опитувань хорыхъ . . . . .	100
Книжечка коллѣкторска . . . . .	7
Марія . . . . .	10
Народный Рухъ Ав.-Уг. Русинѣвъ . . . . .	15
Оповѣданя для дѣтей . . . . .	20
Образки въ Америкѣ . . . . .	10
Оповѣданя С. Манара . . . . .	15
Про водѣступникъ водѣ рос. православны . . . . .	10
Псалтирь . . . . .	100
Полуса . . . . .	10
Розмова Поляка въ Русинѣвъ . . . . .	10
Руско-английскій Словарецъ (перекладъ въ Англ.-русск. Провѣдн.) . . . . .	20
Руско-английскій Провѣдникъ . . . . .	50
Смерть . . . . .	10
Тарасъ Шевченко . . . . .	15
Тымо Гаврилюкъ . . . . .	15
Читанка друга . . . . .	25
Читанка друга . . . . .	40
Читанка четверта . . . . .	50

Ночту мы оплачуемо.

Адресъ:

SVOBODA.

Box 353, Scranton, Pa.

Замовляйте тільки ті книжки, котрі бачите въ послѣднѣмъ числѣ „Свободы“.

Пишѣть выразно.

Замовленъ на суму менчу якъ долара не принимає ся.

SOCIALISM is the coming issue in politics. You may be for it or against it, but in either case you need to understand it, and so you need to read: **The International Socialist Review** Ask your newsdealer for it or send 10 cents for a three month's subscription and a copy of Socialism and Farmers. No free copies. **CHARLES H. KERR & COMPANY, Publishers.** 55 FIFTH AVENUE, CHICAGO

## Вылѣченный зѣ 10-лѣтнюю заданною прокуклины.

Дж. Е. Ивенсъ, тяжко працюючий коваль въ фабрикахъ пороку въ Warwallopen, Pa. розказує исторію, котра зацѣкавить многихъ. „Саме въ цѣтнѣ минуло 4 роки, якъ я зголосивъ ся до д-ра О'Мали для лѣченя подвойной прокуклины. Мой станъ бувъ грѣзний, а займати ся працю приходило менѣ дуже тяжко. Лѣкарѣ, коли мене оглянули, говорили, що се глуше думати собѣ будто-бы прокуклина дала ся вылѣчити безъ ножа и операціи (противъ чого я сильно протестувавъ, предвиджуючи небезпечу и лякаючись наслѣдковъ). Ажъ по прочтаню оповѣстки въ одной часописи про вылѣчене прокуклины черезъ д-ра О'Малия, пошовъ я поради ти ся до его канцеляріи. Вѣнъ увѣрявъ, що може мене вылѣчити, та я недоувѣрявъ. Теперь однакъ не маю словъ высказати свою дяку. Могу смѣло сказати кождому, що я зовсѣмъ здоровый, а вылѣчили мене безъ ножа и операціи. Не пошу пасковъ за послѣдній 4 роки и роблю все ажъ мило. Дякую за се Богу и д-ру О'Мали. Почуваю ся до милого обвязку подати се все до публичной вѣдомости, чтобы тымъ, котрі нездужаютъ теперь, дати помѣчну раду.“

Джанъ Ивенсъ, Warwallopen, Pa.

Подвязки нѣколи не вылѣчатъ нилы. Кождый мушина, женщина и дитя могутъ бути вылѣчені зъ прокуклины безъ болю и перепонъ въ праці ноєю хемічно-електричною методою.

Я є одинокій спеціалістъ, що могу заручити недужому, що его вылѣчу, а хочъ недуга була иногдѣ сильно заданна, я вылѣчивъ кождого. Народъ подавляє мое вышколеє въ лѣченю и має велике довѣре до мене.

Порады удѣляю бесплатно. Хто не въ силѣ заплатити за лѣчене заразъ, я радо зажду. Мои цѣны низькі.

### Дръ О'Мали

Головный офісъ, де бесѣдує ся славянскою бесѣдою є на

158 S. Washington Str. y Wilkes-Barre, Pa.

Філіальный офісъ (де вправий лѣкарѣ лѣчатъ недужихъ моимъ чудеснымъ Хемічно-Електричнымъ способомъ):

Scranton, Pa., 134 Washington Ave.

По иллюстрованій книжечки о лѣченю прокуклины пишѣть до Wilkes-Barre, Pa. Шлемо ихъ даромъ.

— Хотите правовати ся, выставити ко му новомоціи, купити або продати мѣтокъ, достати сплатокъ, сколотувати грошѣ водѣ довшинѣвъ або удѣляти ся водѣ войсковѣмъ есенцири, пишѣть до John-a Nemeth-a 457 Washington St. New York, N. Y. Вѣнъ вамъ все зробить якъ найлѣпше и скоро.

## МАЕШЬ КНИЖКИ ДО ОПРАВЫ? CONDRA LOTZ.

305 Lackawanna Ave., Scranton, Pa.

оправляє книжки всѣякого рода, хочъ бы якъ розтрѣсенъ. Такожъ робить книжки для братствъ, церковъ, бизнесменѣвъ и т. д. За роботу гварантѣ.

Гигієнічний Електричний Поясъ!

Поручуемый лѣкарями, 5000 сѣдоцѣвъ, 5000 статыхъ вылѣченъ, понадъ 5,750 000 теперь въ ужитю.

Лѣчить сейчасъ: Руматизмъ, невралгію, болѣ головы, епілѣптическія корчи, хоробы почокъ и селезенки, нестрѣвнѣсть, загальне ослаблене, слабости жѣночъ, утрату мужескоє силы, хроничне розвѣднене холодноѣ ногъ, бессонницю болѣ крижѣй, чуте змученя, печене коло серця и нечистоту кровѣ. Лѣчить зарѣдно мучитѣ и жѣны.

Наша знижена цѣна \$1.00 дає всѣмъ возможность его набуты. До замовленя повиненъ бути долученый 1.00 доларѣ почтовымъ переказомъ або въ рѣдѣстрованѣмъ листѣ. Зъ кождымъ посылкомъ посылаетъ всѣзавѣды въ московской мовѣ.

C. F. ZARUBA & CO.

L 132 309 N. 4th St. Dep. St. Clarksburg, W. Va.

## СВѢТОВА ВЫСТАВА ВЪ ST. LOUIS



Кождый, хто зѣ Братѣвъ-Русинѣвъ приѣде звидѣти славную свѣтову выставу въ St. Louis, Mo. нехай не пожадує зайти до

перворядного руского салону

**АЛЕКС. ВАЛЕВСКОГО**

а тамъ знайде все здоровы напитки га пѣгара, а що найголовнѣйше: добру пораду, помѣчь и услугу черезъ цѣлый часъ.

Такъ же пригадує ся ласкавой памяти, що спродає тамъ а добры шифкарты и высылає грошѣ до краю.

Aleksander Walewsky, 175 St. George St., St. Louis, Mo. Bell Phone Blue 1254.

## ДОКТОРЪ ПРАВЪ

**Ю ЛІАНЪ ЧУПКА,**

—адвокатъ,—

3 N. Main Str., Wilkes-Barre, Pa. P. O. Box 372.

Его офісъ въ Scranton, Pa. є на 303 Spruce Str. Але до Скрентонѣ привѣдѣна только кождого поведѣлка и четверга водѣ години 8-ои до 8-ои вечеромъ.

Всѣ справы американскыя въ повѣстѣхъ: Лютерне и Ляхована.

Хто має справу ґрунтову, або хоче водѣбрати грошѣ або спадокъ въ старѣмъ краю, найъ удасть ся до адвоката Чупки, бо вѣнъ бувъ адвокатомъ въ Галичинѣ.

Всѣ контракты, правий наперы и новомоціи.

## С. М. НАТНАWAY.

агѣнтъ водѣ огневѣмъ асекураціонной компаніи.

Колѣктує грошѣ за рентъ. Має два дома до ренту на Race str., три дома на продажѣ на Hill str., дома до мешканя або на продажѣ на Blakely, Olyphant, Pa.

Цѣна дуже низька.

## Янъ Фишеръ

Новый

Банково-Шифкартовый Домъ

отвореный кождого дня водѣ 7-ои рано до 9-ои вечеромъ подѣ

ч. 713 Front St., Catsaqua, Pa.

Засылає, купує и продає старокраєвй грошѣ.

Приймає грошѣ до переходяны и звертає ихъ кождого часу.

Шифкарты продає до всѣхъ портѣвъ Bremen, Hamburg, Rotterdam, Antwerp и на Англію за ту саму цѣну що и компанія.

Продає всѣякій молитвенный и забавный книжки.

Провадить чисто славянскій, христіанскій бизнесъ. Вѣдѣдайте его.

Вѣнъ є такожъ Notary Public — потверждає и выбрабляє всякій старокраєвй контракты скоро и безопасно.

## Т. TALPASZ

ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ

РУССКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ

— и —

ГОТЕЛЬНОЧІЙ

246 Pearl Str.

Shamokin, Pa.

Недалеко рускою плебаніи.

Добрый вечеръ дружѣ мой!

— Добрый вечеръ, сьате!

А куды такъ спѣшите?

— До Талпаша, брата!

— Что за Талпашъ? Звѣдки вѣнъ?

— Та-жъ краєвъ нашъ милай

— У него всѣ Русины

— Подѣрѣпляють силы...

— Що за бриндза и пиво тамъ!

— Обходитъ ся файно!

— Обслугує якъ братамъ!

— Тако надѣвчально!



New York, N. Y.  
вечеръ. Въ недѣлю вѣдь